

Chayanne: dansmachine houdt 'Fiesta en Curaçao' p.2  
Dr Martha kandidaat voor Brussel-post p.3  
Don Martina pleit voor Caribische eenheid. p.3  
Vergadering MSR op Aruba p.5  
Bommen bederven Ajax-Feyenoord p.6  
Moskou laat Honecker vallen p.9

DON MARTINA  
...achtertuin...

# AMIGOE

Aan  
tuinkabouters  
op de Antillen  
geen gebrek

## DOORBRAAK BEREIKT OP ARABISCHE CONFERENTIE

Over twee jaar definitieve besluit status Syrische troepen

# Vrede in Libanon lijkt eindelijk in zicht

TAIF - Er lijkt eindelijk een eind te komen aan de jarenlange burgeroorlog in Libanon. Bij de besprekingen van de Libanese parlementsleden in het Saudische Taif is gisteren een doorbraak bereikt toen de christelijke afgevaardigden unaniem akkoord gingen met een compromisvoorstel waarin een definitieve beslissing over de Syrische troepen in Libanon naar een later tijdstip wordt verschoven. Morgen zal op de zitting in Jeddah het akkoord zijn beslag moeten krijgen.

Het akkoord behelst dat de drieëndertigduizend Syrische militairen in Libanon teruggetrokken zullen worden naar het oosten van Libanon. Twee jaar nadat de nieuwe regering is gevormd zal in onderhandelingen tussen die nieuwe regering en Syrië een besluit worden genomen over de definitieve status van de troepen.

**OBSTAKELS**  
De rol van de Syrische troepen was een van de grootste obstakels die de parlementaire besprekingen in Taif moesten nemen. Het was de Saudische minister van Buitenlandse Zaken, prins Saud-Al-Faisal, na twee dagen van besprekingen in Damascus, met een compromisvoorstel kwam. De christelijke afgevaardigden eisten wel schriftelijke garanties dat uiteindelijk de nationale soevereiniteit over heel Libanon hersteld zal worden, wat neerkomt op een algehele terugtrekking van Syrië. Afgevaardigden verweerden dat Arabische bemiddelaars daarmee hadden ingestemd. Het uiteindelijke welken van de besprekingen in Taif, zal afhangen van de garanties van Saudi-Arabië, Marokko en Algerije, zo verweerden zij. Volgens het oorspronkelijke vredesplan van de Arabische liga, dat in mei werd onthuld, zou Syrië een rol hebben genomen over de toekomstige rol van zijn troepen "in samenwerking met Libanon". Dit is nu zo veranderd dat het een gemeenschappelijke beslissing wordt van Syrië en de Libanese regering.

**ISOLEMENT**  
De christelijke leider van Libanon, generaal Michel Aoun, heeft zijn isolement in de nacht van zondag op maandag verder vergroot door het vredesakkoord af te wijzen waarmee de christelijke afgevaardigden van het Libanese parlement hadden ingestemd. "Deze overeenkomst zal ons de hel binnen halen", zei Aoun op een persconferentie in Bayrut. Hij weigerde daaraan toe dat het vredesakkoord eerder het laatste restje van de Libanese soevereiniteit zal wegemen, dan het land zijn volledige zelfbestuur terug te geven. Maar de christelijke leider ontkende dat zijn afwijzing van de in Taif gemaakte afspraken zal leiden tot een hervatting van de burgeroorlog. "Het is niet nodig opnieuw naar de wapens te grijpen", zei hij. "We moeten de diplomatieke weg voortzetten". Ook diplomatieke waarnemers zeiden dat de christelijke leider waarschijnlijk niet de intentie heeft nieuwe gevechten te beginnen. Vol-

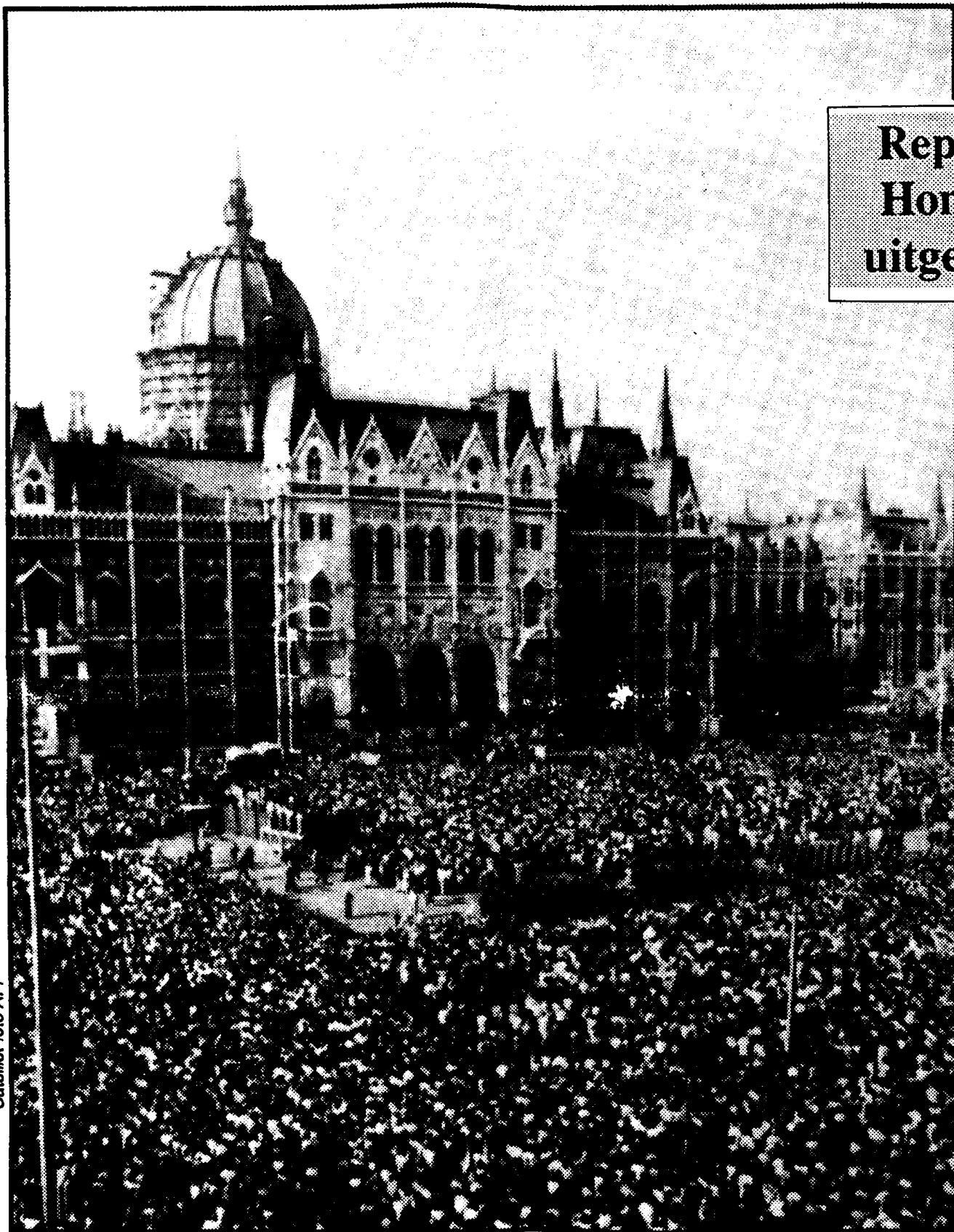
gens hen verliest Aoun steeds meer aanhangers in de christelijke enclave in Libanon en is het twijfelachtig of hij voldoende internationale steun krijgt, zelfs als Syrië besluit dat hernieuwde strijd de enige manier is om van hem af te geraken. Aoun zei dat er een "verschil is van honderdtachtig graden" tussen het vredesakkoord van Taif en zijn eigen visie volgens welke iedere overeenkomst waardeloos is als daarin geen tijdschema is opgenomen voor de algehele terugtrekking van de Syrische troepen. "Ik heb te maken met een beslissing die ik niet kan aanvaarden. Ik ben zowel Libanees burger, militair als premier en zou dus een drievoudige misdaad begaan als ik instem met dit akkoord", zei hij.

In diplomatieke bronnen in Taif verluiddat Syrië tegen een algehele terugtrekking van zijn militairen zou blijven, zolang er Israëlische militairen zijn in de door Jeruzalem eenzijdig uitgeroepen veiligheidszone in zuid-Libanon. En Israël staat weer op het standpunt die eenheden pas weg te halen als de situatie in Libanon stabiel is en het land geen bedreiging meer vormt voor de Israëlische noordelijke grens.

**KUALA LUMPUR** - Op de conferentie van Gemenebest-landen in het Maleisische Kuala Lumpur is de Britse premier Margaret Thatcher alleen komen te staan, toen alle deelnemers, met uitzondering van Groot-Brittannië, stemden voor nieuwe financiële en economische sancties tegen Zuid-Afrika vanwege de Apartheidspolitiek in dat land. Op de foto een wat sip kijkende Thatcher verlaat de conferentiezaal omringd door een legertje persmensen en veiligheidstroepen.



Thatcher stond alleen ...



Satelliet-foto AFP

**BUDAPEST** - Duizenden Hongaren verzamelden zich vanmorgen op het plein voor het parlementsgebouw van Budapest om het moment dat president Matyas Szuros officieel de geboorte van de nieuwe Hongaarse Republiek aankondigde, mee te maken.

Op een gegeven moment werd de toespraak van de president onderbroken toen de massa spontaan het Hongaarse volkslied begon te zingen. Op de foto een beeld van de enorme menigte die het historische moment mee maakte.

## Republiek Hongarije uitgeroepen

**BUDAPEST** - Interim-president Matyas Szuros heeft vanmiddag twaalf uur de "Republiek Hongarije" uitgeroepen. Hij deed dat vanaf het balkon van het parlementsgebouw en werd stormachtig toegesproken door tienduizenden Hongaren die naar het parlementsgebouw waren gekomen om dit historische moment bij te wonen.

"Ik verklaar plechtig dat volgens onze nieuwe grondwet Hongarije vanaf vandaag, 23 oktober 1989, de status en de naam Republiek van Hongarije heeft", zo zei Szuros. De nieuwe republiek werd uitgeroepen precies drieëndertig jaar na de Hongaarse opstand van 1956.

**OPSTAND**  
Szuros sprak op dezelfde plaats waar drieëndertig jaar geleden de hervormingsgezinde premier Imre Nagy het woord voerde aan het begin van de Hongaarse opstand.



## Vliegende schotel boven Sovjetunie

**MOSKOU** - Een UFO groter dan de maan met vier enorme zoeklichten, zweefde dinsdag, niet waarneembaar op de militaire radar, op een hoogte van enige honderden kilometers over de Siberische stad Omsk om dan met een snelheid van meer dan zevenduizend kilometer per uur weg te schieten, zei majoor Vladimir Loginov van het Sovjetleger, zaterdag in een vraaggesprek met het blad "Sotsialisticheskaja Industrija".

Honderden mensen, onder wie piloten van een vliegveld in de buurt, zagen het object ook, aldus Loginov. "Maar onze radars kregen het niet te pakken". "Daarom beschrijf ik maar wat ik zag. De lichtende bal, die ik vijf minuten waarnam, scheen ruwweg anderhalf maal zo groot te zijn als de maan. Vier heldere zoeklichten schenen evenwijdig aan elkaar, naar beneden, naar de Aarde. Boven het vliegveld leek zij iets naar beneden te komen, maar toen gingen de zoeklichten uit, werd de lucht eromheen turbulent en schoot het ding weg in oostelijke richting".

# Ruim honderd doden bij vliegramp in Honduras

**TEGUCIGALPA** - Een vliegtuigongeluk vlakbij de Hondurese hoofdstad Tegucigalpa heeft zaterdag aan honderdeenendertig inzittenden het

leven gekost. De overige vijftien mensen aan boord van de Boeing 727 overleefden de ramp, onder wie de piloot die alleen lichte verwondingen opliep, zo is zondag van Hondurese officiële zijde vernomen.

Het toestel van de Hondurese maatschappij Sahsa was onderweg van de Costariense hoofdstad San Jose de Costa Rica naar Houston in de Amerikaanse staat Texas. Vlak voor een tussenlanding in Tegucigalpa vloog het vliegtuig tegen een berg, na een mislukte poging van de piloot tot een noodlanding op een voetbalveld op zo'n dertig kilometer voor de landing, aldus een luchtverkeersleider.

**IDENTIFICATIE**  
Reddingsploegen waren zondag nog bezig met de identificatie van de verbrande slachtoffers aan de hand van gebitten en persoonlijke bezittingen. Onder de slachtoffers waren behalve Hondurese burgers

Nicaraguanen, Amerikanen en Fransen. Er bevonden zich geen Nederlanders aan boord van het toestel, zo verklaarde een woordvoester van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag. Onder de slachtoffers bevonden zich volgens de eerste berichten de dochter van de Hondurese minister van Defensie Wilfredo Sanchez, de Hondurese minister van Arbeid Armando Blanco en een adviseur van de president van Costa Rica.

De schattingen van het aantal overlevenden liepen uiteen van zeker tien tot veertien. Een van de overlevenden verklaarde vanaf zijn bed in een ziekenhuis dat de passagiers er niets van merkten dat het toestel zou neerstorten. "De piloot zei: over een paar minuten komen wij aan in Tegucigalpa. Wij doken een wolk in en de machine begon te trillen en kwam neer." Een andere vertelde hoe hij zijn bewusteloze vrouw uit het wrak kon trekken, seconden voordat dit in brand vloog.

Over de toedracht van het ongeluk deden verschillende verhalen de ronde. Sommige ooggetuigen zeiden dat de piloot vanwege motorproblemen een noodlanding wilde maken in bergachtig gebied bij minderig weer en mist. Het toestel botste, brak daarop en vloog in brand waarbij de meeste inzittenden omkwamen. Een andere versie spreekt van een breuk in de romp tijdens de vlucht die de piloot noodzaakte tot een noodlanding. Een Sahsa-zegsman, Raul Bonilla, verwierp deze informatie als "speculatie". De luchthaven Toncontin van Tegucigalpa ligt gevaarlijk, tussen bergen, en heeft een uiterst korte baan. Zij moet "wevend" tussen bergen worden aangevlogen. Op het moment van de ramp zou er een storm hebben gewoed. De zwarte doos met vluchtgegevens zal voor onderzoek naar de VS worden gestuurd. De vijfentwintig jaar oude Boeing was door de Amerikaanse maatschappij Continental tot 1 januari aanstaande verhuurd aan Sahsa.











# Gelegenheid om aan vraag in te dienen

## Oostduitse vluchtelingen

### mogen terug keren naar DDR

**BONN** - De DDR maakte vrijdagavond bekend dat het de mensen die naar het Westen zijn gevlucht in de gelegenheid stelt aanvragen in te dienen om te kunnen terugkeren.

Wie zullen allen helpen die willen terugkeren, mits er geen belangrijke hinderpalen in de weg staan, weer voet op vaderlandse bodem te zetten, zei woordvoerder Wolfgang Meyer van het ministerie van Buitenlandse zaken volgens het Oostduitse persbureau ADN.

**VERLATEN**  
Dit jaar hebben rond honderd-twintigduizend mensen de DDR verlaten naar het Westen, de helft illegaal via andere Oosteuropese landen. Tienduizenden is hun staatsburgerschap ontrokken. Veel van deze DDR-vluchtelingen werden door bedrijven in het Westen in dienst genomen. Een zo'n bedrijf is het Nederlandse bedrijf Top Timmerwerken. Het bedrijf heeft de vader en een zoon van het Oostduitse gezin Muller, begin deze maand in dienst genomen. Het gezin keert echter zondag terug naar de Bondsrepubliek Duitsland. Vader en zoon hebben daar een goed betaalde baan aangeboden gekregen.

## Econome waarschuwt in krant

### Gevaar voor complot tegen Gorbatsjov

**MOSKOU** - Een radicale econome in de Sovjetunie heeft gewaarschuwd voor een complot tegen president en partijleider Michail Gorbatsjov en een grimmig beeld geschetst hoe het land er uit zou zien onder de conservatieven in het Politburo, die worden geleid door Jgor Ligatsjov. Dit heeft de Letse jongdrukker 'Sovjetskaja Molodezj' gemeld in haar editie van 18 oktober, die gisteren aankwam in Moskou.

Het dagblad schrijft dat Tatjana Korjagina in een vraaggesprek zei dat er vele groepen zijn die Gorbatsjov willen afzetten. Volgens het lid van de regeringcommissie voor economische hervorming zouden die groepen zelfs tot in het Politburo zijn vertegenwoordigd, aldus de krant. "Ik ben er diep van overtuigd dat er een complot wordt gesmeed", zei de econome. "Deze groepen zijn weliswaar nog niet formeel georganiseerd... Het politieke spectrum van hun belangen is zeer gecompliceerd, maar hun gemeenschappelijke belang is Gorbatsjov af te zetten. Een van de tonelen waarop het drama wordt gespeeld is, natuurlijk, het Politburo".

**WAARSCHUWING**  
Het was voor het eerst dat de Sovjetmedia een zo uitgesproken waarschuwing tegen een samenzwering publiceerden. Geruchten daarover deden al langer de ronde, maar Gorbatsjov wees ze steeds van de hand en voegde daaraan dan toe niet in gevaar te verkeren. Korjagina zei in haar interview met de Sovjetskaja Molodezj verder dat de politiek is gepolariseerd in een strijd tussen een radicale vleugel die een ontwikkeling nastreeft naar westerse voorbeeld, en een conservatieve vleugel die van geen veranderingen wil weten. De eerste groep wordt geleid door de ex-partijleider van Moskou, Boris Yeltsin, en de tweede door Politburo-lid Ligatsjov, aldus de econome die niet zo ver ging Ligatsjov er direct van te beschuldigen dat hij de kwade genius achter het complot tegen Gorbatsjov zou zijn. De ontschoten conservatief ontkenne dit wekeinde in een vraaggesprek met het blad 'Argumenty i Fakty'.

De oprichter van de oppositiebeweging Neues Forum in de DDR, Rolf Henrich zei vrijdag in een vraaggesprek dat in Westduitse kranten verscheen dat de nieuwe Oostduitse partijleider, Egon Krenz, een kans moet krijgen. Sovjetleider Michail Gorbatsjov was eerst ook een partijbureaucaat, maar Krenz moet wel 'direct geloofwaardige signalen geven dat er werkelijk ingrijpende veranderingen komen', meent Henrich.

Een versoepeling die Krenz al in het vooruitzicht heeft gesteld is dat elke DDR-burger een reispas krijgt. Daartoe wordt een wet voorbereid door het ministerie van Binnenlandse zaken. Een voorwaarde die Krenz aan deze versoepeling verbindt is dat de Bondsrepubliek het speciale staatsburgerschap van de DDR erkent, maar dit werd vrijdag in BONN opnieuw, kamerbreed en in alle toonaarden afgewezen.

**VERRAAD**  
"Daarover moet nu toch ook werkelijk niet meer worden gesproken", zei de Westduitse minister voor Interditse Betrekkingen, Dorothee Wilms. Pregnanter was de reactie van de voorzitter van de christendemocratische CDU/CSU-fractie in de Bondsdag, Alfred Dregger:

suggesties dat hij een vijand van Gorbatsjov zou zijn of een alternatief voor de Sovjetleider. "Michail Gorbatsjov is en is blijven als gelijkgezinden in het centraal comité en blijven dat", zei hij. "Wij verschillen over bepaalde punten wel eens van mening, maar dat is een natuurlijke zaak".

**LANDBOUW**  
Ligatsjov, de voormalige nummer twee van de Sovjetunie en ex-partij-ideoloog, werd ruim een jaar geleden belast met de landbouwpolitiek. Waarnemers menen dat Gorbatsjov hem in moeilijke heden wilde brengen door hem de moeilijke taak te geven de Sovjet landbouw uit het slop te halen. Volgens Korjagina hebben veel mensen in de Sovjetunie een hekel aan Ligatsjov en zouden overal stakingen en protestdemonstraties uitbreken als hij aan de macht zou komen. "Dan zou het leger moeten worden ingezet en saboteurs moeten worden gedood om de situatie weer te normaliseren", zei zij. "De mensen zijn dan alleen nog bereid te werken onder bedreiging met de dood".

**Opstandige Argentijnse kolonel door leger ontslagen**

**BUENOS AIRES** - Het Argentijnse leger heeft vrijdag luitenant-kolonel Aldo Rico ontslagen, aldus functionarissen van het ministerie van Defensie. Rico leidde de afgelopen jaren twee militaire opstanden tegen de regering. Met Rico verdwijnen nog een luitenant-kolonel en drie kapiteins uit de dienst.

In april 1987 leidde Rico, een veteraan uit de Falklands-oorlog tegen Groot-Brittannië in 1982, een eerste opstand van jonge officieren. De rebelle mislukte na persoonlijk ingrijpen van president Raul Alfonsin. Die voerde later een wet in waarbij rechtzaken tegen jonge officieren werden opgeschort, omdat zij slechts bevelen zouden hebben opgevolgd. Na negen maanden wist Rico te ontsnappen en vluchtte hij naar de militaire basis Monte Caseros. Een tweede opstand mislukte en Rico kwam weer achter de tralies.

"dat zou verraad zijn aan de mensen in midden-Duitsland".

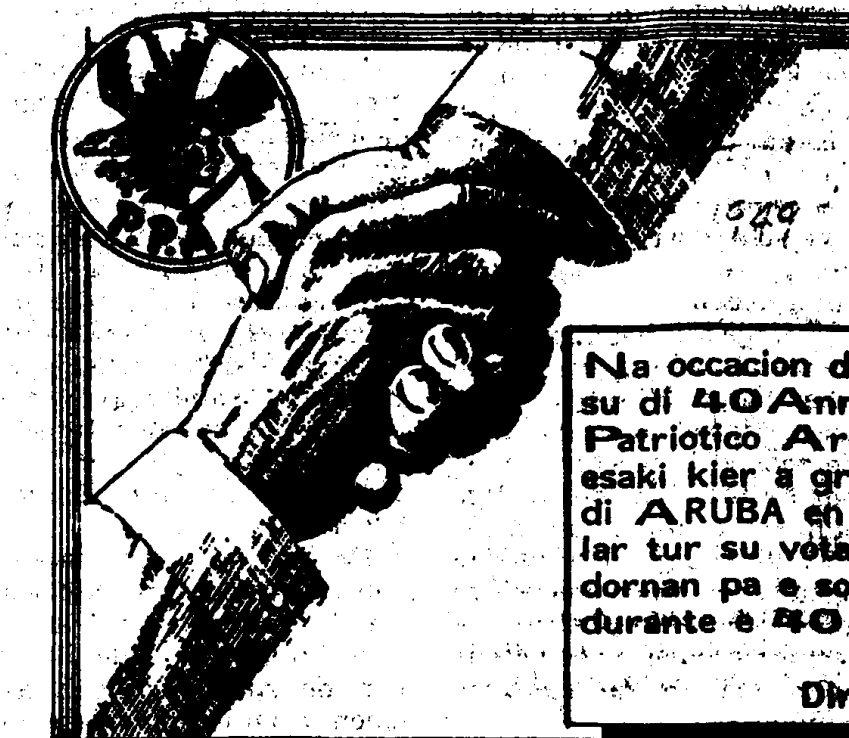
Het tweede punt is herziening van de kieswet. Krenz sprak vrijdag met de leiding van de evangelische kerk en bisschop Werner Leich verklaarde na afloop dat hij optimistisch is over deze herziening. De verkiezingen voor de Volkskamer zullen zoals oorspronkelijk bepaald in 1991 en niet reeds in 1990 plaatsvinden.

## Militaire satelliet gelanceerd



## Door voorschriften Reagan VS machteloos in Coup tegen Noriega

**WASHINGTON** - De Verenigde Staten konden niet optreden tijdens de coup-poging op 3 oktober tegen de sterke man van Panama, generaal Manuel Antonio Noriega, wegens geheime voorschriften die zijn opgesteld door de regering van ex-president Ronald Reagan. Technisch gezien had Washington Noriega eigenlijk moeten waarschuwen dat een staatsgreep tegen hem zou worden gepleegd. Dit heeft het Amerikaanse televisiestation NBC gisteravond gemeld. NBC meldde in kringen van het Congres te hebben vernomen dat president George Bush vorige week zijn bevestigde deed over de beperkende voorschriften. Tijdens een onderhoud met Republikeinse senatoren zou de president hebben gezegd dat zijn handen onveilig waren gebonden, aldus de omroep. Bij de mislukte coup-poging tegen Noriega weigerden Amerikaanse officieren in Panama een actieve rol te spelen. De geheime voorschriften die werden aangenomen door de regering-Reagan en de senaatcommissie voor de Inlichtingendiensten, maken het Washington zeer moeilijk zich te bemoeien met staatsgrepen in het buitenland, zo meldde NBC. Zij schrijven de regering in feite voor een buitenlandse leider te waarschuwen als hij hoort dat diens leven in gevaar is door een mogelijke coup.



**UITNODIGING**  
**Arsca**  
(Arubaanse Raad voor Sociaal en Caritatieve Arbeid)

nodigt hierbij alle organisaties, parochieraden, serviceclubs, etc. etc., die op sociaal en/of caritatief terrein werken om zich te doen vertegenwoordigen op een

**VERGADERING**  
van de Arsca, die gehouden zal worden:

**Donderdag, 26 oktober om 8.00 uur 's avonds op het kantoor van de ATHA, Patiastraat 27, Dakota.** Deze vergadering is van groot belang zowel voor de Arsca als voor de genoemde organisaties. Wij rekenen op Uw aanwezigheid.

R. Lopez Henriquez  
Voorzitter

**CAPE CANAVERAL** - De Verenigde Staten hebben in het afgelopen weekeinde met succes een Delta-2 raket gelanceerd die een navigatiesatelliet ter waarde van 65 miljoen dollar in een baan om de aarde heeft gebracht. De satelliet zal o.m. militaire voertuigen in staat stellen hun positie met een nauwkeurigheid van enkele tientallen meters te bepalen.

## Polen heeft voedselhulp en leningen nodig

**ROME** - De Poolse premier, Tadeusz Mazowiecki, heeft vrijdag op een persconferentie in Rome verklaard dat zijn land dringend voedselhulp nodig heeft om de winter door te komen. Mazowiecki zei dat het land door de overgangsfase van het communisme naar een democratisch systeem probeert te loodsen.

"Polen heeft zeker tegen half november dringend voedselhulp en leningen nodig die wij zullen terugbetalen en die ons in staat zullen stellen om de komende twee maanden te overleven", aldus de premier, die aan het hoofd staat van een coalitie-kabinet waarin Solidariteit de meerderheid heeft.

**HULPPAKKET**  
Italië kondigde deze week een hulppakket van achthonderd miljoen gulden voor Polen aan. Het geld zal voor een groot deel worden gebruikt voor het financieren van exportkredieten. Verder kreeg Mazowiecki deze week van zijn Italiaanse collega, Giulio Andreotti de toezegging dat het land voor de winter invalt voedsel naar Polen zal sturen. Ook de Europese Gemeenschap heeft Polen noodhulp beloofd.

Daarom heeft de eerste buitenlandse reis naar Italië voerde was een nieuwtje. Sinds de communistische machtsovername in Polen na de oorlog was het de gewoonte dat een nieuwe Poolse premier eerst zijn opwachting maakte in Moskou.

Heer, in het bezit van MBA Diploma.  
Zoekt op korte termijn een

**PASSENDE WERKKRING**

**Nederland** - Gefunctioneerd binnen diverse ondernemingen.  
**Suriname** - Ruime en lange ervaring in planningsactiviteiten.  
**Kenis van Bedrijfs-economische Analyse en toetsen.**  
**Ervaring met automatisering o.a. bekendheid met het hanteren van personal Computer.**  
**Leidingsgevende en organisatorische kwaliteiten.**  
**Ervaring met het werken in teamverband.**  
**Betrokken heeft regelmatig Management trainingen gevolgd.**

Voor verdere informatie bellen: 45062-45065  
Fax no. (297) 45151.

**FOR SALE**

Used IBM Master Computer Model 5225  
3 monitors with keyboards  
Printer type 5256

Also other Computer Equipment

For further details, contact Mr. Russell  
Tel.: 23118

**HINDERVERORDENING ARUBA**

Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend dat een onderzoek is gedaan naar de toestand van de openbare plaatsen in Aruba, met name de openbare plaatsen die worden gebruikt voor het parkeren van auto's. Het onderzoek is gedaan door de Dienst voor Openbare Werken en Volksgezondheid. De resultaten van het onderzoek zijn als volgt:

De openbare plaatsen die worden gebruikt voor het parkeren van auto's zijn over het algemeen in goede toestand. Er zijn echter enkele plaatsen waar de toestand niet goed is. Deze plaatsen zijn:

- De openbare plaatsen die worden gebruikt voor het parkeren van auto's in de buurt van de openbare plaatsen die worden gebruikt voor het parkeren van auto's.
- De openbare plaatsen die worden gebruikt voor het parkeren van auto's in de buurt van de openbare plaatsen die worden gebruikt voor het parkeren van auto's.

De Dienst voor Openbare Werken en Volksgezondheid heeft maatregelen genomen om de toestand van deze plaatsen te verbeteren. Het wordt verzocht de openbare plaatsen die worden gebruikt voor het parkeren van auto's in de buurt van de openbare plaatsen die worden gebruikt voor het parkeren van auto's te gebruiken.

**Gevraagd voor spoedige indiensttreding**

**ADMINISTRATIEVE KRACHTEN**

**VEREISTEN:**

- Minimaal 5 jaar ervaring in administratieve functies.
- Enige kantoorervaring wenselijk.
- Enige kennis van boekhouding aanbevolen.
- Kennis van zowel Nederlandse als Engelse taal.
- Computer ervaring en word-processors.

**GEBOODEN WORDT:**

- Levensvatelijk salaris.
- Stettig werksfeer.
- Zelfstandig werk.

Geïnteresseerden gelieve gedurende kantooruren bellen voor een afspraak op:

**Telefoon - 22393.**

**ARUBA DAILY ENTERTAINMENT**

**OPEN BUFFET met selfservice**

Wolfgang 144, U. Huisman Restaurant (vlak bij de wachpost en hant van een goed verzorgd buffet gebouwen).

Op 18.00 uur a la carte met goed verzorgde rijsttafel.

**ARUBA'S most elegant restaurant**

**PAPAYENTO**

Fine French and international Cuisine.

All meals prepared to the highest of the standards, and served "on the spot".

For reservations call 24644

**GOLDEN TULIP ARUBA CARIBBEAN RESORT & CASINO**

presents **Frankie**

The Charles St. Paul Star and The G.M.Y. Band

daily curtain time 18.30 p.m. except Mondays

Use cash only! 18.00 - 22.00  
The stage shows 18.00 - 22.00  
For information please call 2344

**Nieuw Lunch Menu**

Van maandag t/m vrijdag voor lunch (12.00-14.00), HAPPY HOUR (14.00-18.00) of dinner (18.00-22.00).

Telefoon 22977 of 27633

**Drive-In**

Today at 8.30

**"CHESTY ANDERSON"**

18 yrs.



## AGENDA ARUBA

**Conimex**  
Ketjap Manis  
Voor een perfecte  
Bar-b-que

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantooruren: 21639, 22316 en 24508. Pageboy: 127-743.

TELEFAX: 22368

BANKREK nr. 10.815 445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN  
DRIVE-IN: 20.30 uur Chesty Anderson (drama, 18 jr.).

DOKTER HART KINDER-POLIKLINIEK (Shakespearestraat 13, tel.: 27263/24300): spreekuren maandag t/m zaterdag van 08.30-11.30 uur; maandag, woensdag en vrijdag ook van 15.00-18.00 uur.

CENTRO MEDICO CARABOBO (L.G. Soto Boulevard 34, tel.: 21777); dra L.G. Soto-Martinez, Engelandstraat 7, tel.: 24696

NARCOTICS ANONYMOUS  
HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

**hubo**  
— Gezellig

UIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 7020, 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dabala: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).  
Voor brandgevallen, ongelukken of een ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115

OVERSEEN  
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informatie via verkeersstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten op zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur)

STICHTING ZIEKENVERPLEGING ARUBA  
DOKTER HORACIO E. ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300)  
Bezoekuren:  
Kinderafdeling: doorlopend bezoek van 08.00-20.00 uur; andere afdelingen: van 11.00-12.00 uur; 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.  
Bezoekverbod:  
Er is een algemeen rookverbod in het hospitaal. Slechts op enkele recreatieplaatsen in het hospitaal mag er gerookt worden.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652 / 22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

FADA (Paardenbaaistraat 8, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

ARUBA FEMALE JAYCEES: 19.30 uur voorlichtingsbijeenkomst over tienerzwangerschap - Bibliotheek San Nicolas.

HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH (k.g.v. 40-jarig bestaan): 19.00-21.00 uur kerk over 'Nutrition' (spr.: Dora D. Innis) - Tulpenboomstraat 10, San Nicolas.

PROTESTANTSE KERK: 20.00 uur kerk voor in de kleine kerk.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandagavond 18.00 uur beginsel en II congres; iedere dinsdagavond I-A beginners en iedere woensdagavond I-B semi-gevoerd en II gevoerd. Aanvang is 19.30 uur in het Colegio Arubano, lokaal 60, tel. 62.  
Voor informatie inzake lidmaatschap e.d.: Julian Eilers, presidente (tel.: 24953).

KINMANIS (Palmbeach): 19.30 uur dinner meeting - Aruba Beachclub.

DINSDAG OVERSEEN  
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

INDIAN ROCK GARDEN WATERSLIDE: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag geopend van 10.00-18.00 uur; donderdag de hele dag gesloten.

MUSEO HISTORICO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-GEZINS- EN HUWELIJKS-MOEILIKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00 / 13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

CENTRO KIBRAHACHA (dagverblijf voor bejaarden): openingstijden dagverblijf: 08.00-12.00 uur; kantooruren: 07.30-12.30 / 14.00-17.00 uur - Piedra Plat 23 (tel.: 28159).

AUTOKEURINGSLOKAAL SAN NICOLAS: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-11.30 / 13.00-16.00 uur.

Benny Nisbet: "Aruba behoed van ondergang"

# PPA herdenkt 40-jarig bestaan op sobere wijze

ORANJESTAD — Vandaag is het veertig jaar geleden dat een groep bezorgde burgers onder leiding van Juancho Irausquin en Fichi Croes zich afscheidde van de Arubaanse Volkspartij en een nieuwe politieke partij oprichtte die de naam kreeg van Partido Patriotico Arubano (PPA).

De PPA die het in de huidige Staten met slechts één zetel moet doen, kan terug zien op een roemrijke periode, waarin de partij zelfs enige jaren de volledige meerderheid in de Eilandsaad van Aruba kende. Namen als Ernesto Petronia - die eens de enige premier was die van Aruba afkomstig was - Oscar Henriquez, Lopez Beaujon, Ernst Finck, Fichi Croes en vele anderen blijven verbonden aan die glorie van de PPA.



JUANCHO IRAUSQUIN

In een verklaring ging de huidige leider van de oranje partij, Benny Nisbet, uit-

voerig in op de veertig jaren van de PPA. Hij greep terug naar de bijeenkomst in de Flamingo Room - die later Trocadero werd en nu de Boulevard Shopping Mall - waar de confrontatie tussen wijlen Henny Eman en Juancho Irausquin plaatsvond, en waar onder de leuze 'Libertad pa pueblo' de breuk met de AVP een feit werd en de PPA werd geboren.

## PROJECTEN

Een lange lijst van projecten en werken die onder de PPA tot stand kwamen, maakt deel uit van de PPA-verklaring, waaruit blijkt dat Juancho Irausquin een vooruitziende blik had, voor wat toerisme betreft en alles wat daarmee samenhangt. Vast staat wel, aldus Benny Nisbet, dat destijds door deze vooruitziende blik van de PPA Aruba voor een ramp

werd behoed.

Het was ook de PPA die, volgens hem, destijds toonde, dat er op haar lijsten en in diverse functies plaats was voor eenieder die het goed meende met Aruba en zich daarvoor wilde inzetten.

'De PPA is dankbaar aan allen die zich in haar rijen de afgelopen veertig jaren hebben ingezet voor de partij en Aruba in het bijzonder. De huidige PPA zal blijven voortgaan zich in te zetten voor Aruba', aldus Benny Nisbet.

## BESCHIEDEN

De veertigste verjaardag van de PPA wordt op bescheiden wijze gevierd: vandaag met een kranstegging bij het standbeeld op het Irausquinplein en een interne viering.

Aanstaande zaterdag wordt voor genodigden een receptie gehouden in Surfside, terwijl aanstaande zondag de feestelijkheden worden besloten met een 'open house' - van vier tot acht uur - in het PPA-centrum aan de Clavelstraat te San Nicolas.

## Vreugde om komst van olie ...



■ SAN NICOLAS - Duidzenden mensen hebben vrijdagavond in San Nicolas de ondertekening van het Coastal contract gevierd. Ook hier bleek uit de vele uitlatingen dat men hiermee niet alleen gelukkig is, maar dat men ook grote verwachtingen heeft. Vele uren werd er enthousiast op straat gedanst. Op de foto's: waarnemend-gouverneur Mr. Maximo Croes, Premier Nelson Oduber met zijn gezin, ministers Kelly en Nicolaas (zie foto). Een Gospel groep zong het Aruba Dushi Terra.

Velen waren getooid in Coastal T-shirts en Arubaanse vlaggen.

Op de onderste foto: Minister Refunjol overhandigt aan de voorzitter van de San Nicolas Business Association Karel Wever een plakkaat ter herinnering aan deze dag, waarbij vooral dank werd gebracht voor de goede leiding die in moeilijke tijden werd gegeven.

## Zoon steekt vaders auto in de brand

ORANJESTAD — Vrijdagavond elf uur werd aan politie en brandweer assistentie gevraagd voor een jongeman (18) die na een ruzie met zijn vader (42) diens auto in brand had gestoken.

Na een stevige discussie met zijn zoon ontstond een gevecht tussen vader en zoon, waarbij sloeg de vader met een bierfles de voorruit van de auto van zijn echtgenote aan diggelen. Hierop stak de jongeman de auto van zijn vader in brand. Het vuur werd door de brandweer spoedig geblust. Vader noch zoon wenste aangifte tegen elkaar te doen.

## Tien mille uit vliegtuig weg

ORANJESTAD — Een vliegmaatschappij deed aangifte dat uit een van haar CESSNA-414 toestellen voor ruim tienduizend dollars aan communicatie-middelen, waaronder communicatie-navigatie en indicatietoestel, waren gestolen. De deur van het toestel was op slot en vermoedelijk werd een andere sleutel gebruikt. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

In verband met diefstal van een geldkistje uit een restaurant te San Nicolas werd de 26-jarige man B.K. aangehouden, bij fouilleren van zijn kleding werd een stukje folio papier met een op cocaïne lijkende substantie aangetroffen. Hij werd verder onderzocht en gedragen aan de afdeling Verdovende middelen.

## Dronken man rijdt voetganger aan

ORANJESTAD — Ter hoogte van Siribana werd zaterdagavond half acht een voetganger aangereden. De bestuurder van de hierbij betrokken wagen reed in een bocht van de weg en reed de voetganger aan. De bestuurder werd naar de politiewacht gebracht waar hem de dronkenmanstest werd afgenomen, die ongunstig voor hem uitviel. De voetganger werd met pijn in de borst en schaafwonden aan beide handen voor medische hulp per ambulance naar het hospitaal gebracht. Hij kon later huiswaarts keren.

## Man werd met steen mishandeld

ORANJESTAD — Bij een refresheria te Wajacca werd een 27-jarige man door de 21-jarige H.M. met een steen mishandeld, waardoor hij een wond aan zijn linkeroor opliep. De man klaagde over hoofdpijn en werd per ambulance naar het hospitaal gebracht en opgenomen. De dader werd ter plaatse aangehouden.

■ DAKOTA - In 'Mareve' van Mario en Euy Morales, kreeg Aruba afgelopen week-eind in het Koltempgebouw aan de Guyabastraat op Dakota er weer een nieuwe dak bij. De opening vond plaats (zie foto) door Carolina en Albert. De zaak is gespecialiseerd in kerstversieringen en verse kerstbomen uit Canada, terwijl opgetreden wordt als exclusieve tegenwoordiger van 'little tikes'. Een speciale machine om kerstgeschenken in een ballon te verwerken is aanwezig, terwijl er kunstbloemen zijn en een catalogus om orders te plaatsen.



## Kritiek rond raffinaderijcontract

# PDA-man Berlinski bespeurt hypocrisie

ORANJESTAD — Van de voorzitter van de Partido Democratico Arubano (PDA) Dr. Leonard Berlinski werd een verklaring ontvangen in verband met de onderteke-

ning van het contract met Coastal. De ex-bewindsmen wijst bij de ondertekening van het contract erop dat weereen raffinaderij op Lago terreno zal brengen, dat

Benny Nisbet (PPA) en Charro Kelly (ADN) destijds achter de AVP stonden om de raffinaderij niet meer te openen. Hij is van mening dat de waarheid altijd de leugen overwint en vindt het hypocriet dat ADN en PPA nu te samen met de Mep staan te juichen en roepen dat Henny Eman de raffinaderij niet wilde openen, daarbij vergetende dat zij destijds blindelings achter Eman liepen voordat deze hen buiten schopte.

Dr. Berlinski gaat in zijn verklaring nog eens uitvoerig op de politieke omstandigheden van toen in. Hij besluit met op te merken dat hij de Mep en de onderhandelingscommissie gelukwensen aanbiedt en dat hij tevreden is dat het streven destijds - ook van hem - om te trachten de raffinaderij te heropenen, werkelijkheid is geworden.

## Opening eerste suite Mill Resort condominiums

ORANJESTAD — Volgende week vrijdag zal de eerste luxe suite van The Mill Condominium Resort tijdens een korte plechtigheid officieel in gebruik worden genomen.

van de Aruba Hotel and Tourism Association, Edwina Arends. Directeur Leo Rolfast zal een inleiding houden.

The Mill Condominium Resorts - de enige 'five star' op dit gebied op Aruba - biedt de toerist de gelegenheid eigenaar te worden van zijn eigen 'mini hotel'. De eerste fase van 99 kamers vindt in mei volgend jaar plaats.

Het lint zal doorgesneden worden in bijzijn van autoriteiten en genodigden door de jongste koper C.J. Latham (4) en de managing director




(Volendam) in zijn boekje. FC Twente zal overigens de beschikking houden over Lipponen. De Finse international was zelf al rond met FC Aarau, maar een delegatie van de Zwitserse staartclub zag gisteren voorlopig van een transfer af.

Ondanks het tamme spel van beide teams had arbiter Van Swieten zeker geen gemakkelijke middag. Hij noteerde de namen van Daif, Peeter, Rutten (allen FC Twente), en Steur

alles tegen. De kopkracht van Van Basten was hem uiteindelijk te machtig. De vierde overwinning dezer competitie bracht AC Milan op de zevende plaats van de ranglijst. Bij de Europese bekerhouder zat de schakelse de wereld mees Gulst

**AMSTERDAM.** Tijdens de wedstrijd Ajax-Feyenoord zijn zondag veertien mensen gewond geraakt, van wie vier ernstig, door de ontsteking van twee fragmentatiebommen. Onder de slachtoffers bevinden zich vooral Ajax-supporters en twee politiemensen. De Amsterdamse politie heeft zes mannen gearresteerd van wie drie ervan verdacht worden de bommen te hebben geplaatst. Deze drie arrestanten zijn afkomstig uit de omgeving van Rotterdam. Dit heeft de Amsterdamse politievoorzitter E. Whiting zondag bekend gemaakt.



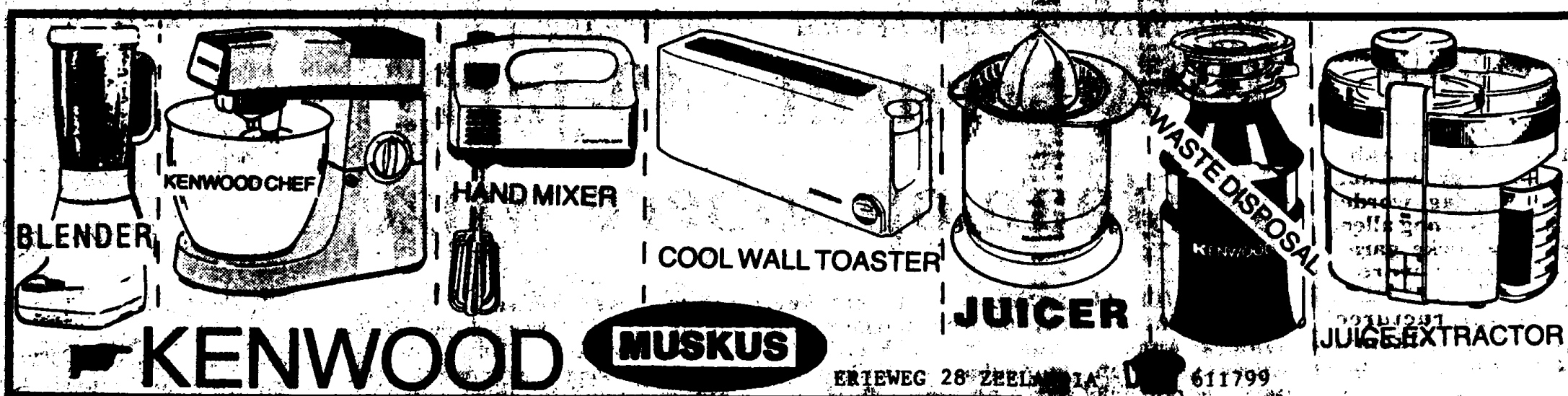
**The Avila Cafe**

**Pizza Periplo:** Western  
Ramen

Kami gamelan on one terrace  
Keroncong on top in van gamelan  
other last place

**PIZZA NEROMANTA**

“caring, warm, and friendly”  
no smoking, Tel: 021-741 0200



**DEN HANG.** De dichte op met een dikke reurwand v boeken van het laatste dats de Verkiezingen tipp sergen met meemend van 2 van een nieuw d reus oetellingen van a

Alex - Feyenoord was zondagmiddag een drama in twee bedrijven. De eerste acte vertaalde van voetbal zonder niveau, de tweede van het niet meer te stuiten voetbelevendansme. Dit was een klassieker onwaarsd, sprak de Amsterdamse trainer Beenhakker na de 1-1. De Man - Alex heeft van het ene naar Feyenoord was de ene kind zo hij was.

[illegible]

Feyenoord behoeftte dat niet eens. De club was reeds in de tweede ronde van de eerste klasse slecht als in de tweede. Dit de formatie van trainer Verbeek een punt aan het verschilden van de eerste wedstrijd van een ander seizoen. In de 42e minuut kwam de aanvaller, die ook in de eerste ronde tot de derde keer werd genoemd. Als een droom konvalescerend, verkopen in de laatste bovenste Kerk, de enige bereikbare voorzet die hij kreeg in Lokhof was de angeworven.

Bij Ajax waren er in de eerste 45 minuten iets meer lichtpunten. Het doelpunt van Westerd, die vrij snel in

de wedstrijd met links inschoot na een voorzet van Fischer, was weerstandloos. Het gaat van verleden tijd. Bijna iedereen had op zijn naam een Willem, ingesloten was zijn derde klas in de school van Ajar, hoewel oud. Het aantal kwam dat de formatie niet was als zo vaak te horen. Maar dat verhaal is nu het verhaal van de land.

Waarom beschikken veel van de spelers nuken in het spel na het aanschaffen van het tweede deel. Te herijp er werkelijk niets van. Overtuiging, geen inspieling. Want ik ze dan echt geen uitkomsten dat we hadden moeten profiteren, nu de beste club van Nederland om die manier had verloren? Dit was de kans en dichtbij PSV te komen. Dan spelen de heren emotioneel. Het is een mentale kwestie. Ik heb de spelers er vaker op gewezen. Ik zal het nog maar

[illegible]

strijd tegen Austria Wien kreeg Ajax in deze hite periode in handen met de terreur van een wanrechijs- lje dat Westfalen afkom- stige, minstens 14. De club- leiding toonde zich het einde raad n' sloot een hot duel, dat ondanks de grote overtu- op de tribunes van tamelijk normaal vertoer bleef.

**GRUYAARDEN**  
"Laten we eens van halfjaar stoppen met voortbellen", sprak algemeen directeur Arie van Eiden bij de grond van zijn haren. Dit was een kluiswink. Gewaarsdigd, troefde hij zijn medewerkers, die de telefoonreus hadden afgezet op de bureaus, waar verplegen gewonden vlucht, niet als vromschuldigheid wenste men te rouwen over het gankke dreven van de werkdag.

Voor Aals vormde de deling, met het grubs verdere verloop, het teleurstellend. Volgens het dat de eerste twee crisis in langzaam hand heeft overgenomen, van daaruit met een snelheid te hij met het eerste slechte opende in de die minste met een snijl van de score. Nog voor de rest bereikt de die tevens de bereik van de eerste twee crisis, de Kaur zijn op de eerste in het team maakte.

**PSV VERMOED**  
PSV liep binnen vier dagen tegen de tweede wedstrijd van O-1 op. Na de wonderbaarlijke ontspanning woensdag bij het superzware Steua bleek zaterdagavond in het mat 21.500 toeschouwers vrijwel volgepakte stadion in Eindhoven het supermoveerde Vitesse te staak voor de tobbende landskampioen.


met ingehouden woede van een wanprestatie. Slechts over het optreden van Garret en Van Aerle was de geplande oefenmeester te spreken.

De Internationals Van Breukelen en Van Aerle, alsmede Beerebich kregen bij de thuisploeg de gele kaart van arbiter Bakker. PSV verloor in tien wedstrijden zes punten, vijf daarvan in eigen huis. De afgang tegen Vitesse, was de tweede nederlaag. Rode JC had in Eindhoven al voor een verrassing (3-4) gezorgd.

**FORTUNA - DEN HAAG**  
Fortuna vergiste zich danig in de afvalschrak van FC Den Haag. Met een royale en geestesmatig geflatteerde nederlaag (1-4) reisde de ploeg van trainer Berger terug naar Sittard. Hoekman en Van der Laan namen beiden twee treffers voor hun rekening. Duut had Fortuna in de 27e minuut nog wel op voorsprong gebracht.

Sparta had het geluk, dat de concurrentie eveneens puntloos bleef: BVV Den Bosch blijft door een ongelukkige nederlaag (0-1) tegen Willem II zijn laatste geklassificeerde. Willem II heeft nu geen kans meer op de Reijswaard, die hij van diefstal betichtte. De scheidsrechter had Willem II een onterechte vrije trap in het strafschopgebied van Den Bosch toegekend, waaruit Loggie raak schoot.

**NEC-HAARLEM**  
In een puur degradatiegevecht bleef NEC Haarlem met 3-1 de baas. De Nijmegenaren hebben door de kostbare tegengestelde beslissing met de middenmoot gevonden. Roumier en topscorer Janssen had met twee treffers een groot aandeel in de overwinning. Lok maakte voor NEC het opstapdoelpunt. Dijkstra deed bij een 0-2 achterstand voor Haarlem: iets terug.

 **LANDSLOTERIJ**  
maakt hierbij bekend dat de volgende  
trekking zal plaatsvinden op  
**DONDERDAG 23 OKTOBER 1969.**  
**WIN DE FRIJZERPOT MET ONS LOT!**

**Van der  
Valk Plaza Hotel**

presenteert

iedere laatste vrijdag van de maand

**CARIBISCHE BARBEQUE**

Welkomstechtel  
Voorgerecht  
Hoofdgerecht met  
verschillende soorten vlees  
viss, brood, salade  
dressing en gefrit  
artikelen

Muzikale omlijsting:  
Steef en Linda show

Prijs: f. 30.00 per persoon

**Simpel en Snel**  
**Soepel en Slank**



**Simpel:** 2 à 3 keer per week een uurtje relaxen op  
**Snel:** onze 6 verschillende oefentafels.  
 Wist U dat Uw benen op onze twister-  
 tafels meer dan 520 keer in 8 minuten op  
 en weer gaan?  
**Kortom:** Voort een soepel en slank lichaam  
 maakt U gebruik van het simpele en  
 snelle systeem van Contoured Body.  
 Maak een afspraak voor een gratis demonstratie.

**EBODY STUDIO**  
 Margrietlaan 9 - Eindhoven - Telefoon

Voor de superzachte slankers hebben wij de  
**EUROPEAN BODY WRAP**  
 in huis.  
 Een behandeling uitnodigend van Cleopatra.

**Voor één onze cliënten zoeken wij op  
zeer korte termijn**

## EEN PERSOON (M/V)

an MBA-niveau, die  
voor zes maanden op de markt zal  
worden geplaatst.

**Salarieringen en overige voorzieningen in onderling overleg te bepalen.**

**Schrijfbare sollicitaties, vergezeld van Curriculum Vitae, te richten aan:**

**DE HASEN & PARTNERS:**  
**Business Advice & Administratiekantoor**  
**Kaminda Adminio 29**  
**Korporaal**  
**Clintend**

# PA BO N' BRUA

## PA BO N' BRUA

**Tel. 371-2100**

**Caribbean Accounting Consulting and Secretarial Services N.V.**

so tin na Maroon den **Double Zain Center**

# C.A.C.S.S.

**Nos ta e direshon**  
**apareha pa diuna**  
**asistensha**  
**asistensha**  
**riba plano di admi-**  
**nistrashon finansiero**

**St. bo ta petishon**  
**spesialista, nos tin**  
**gana di tende i**  
**yuda bo cliente.**

**Awor ku bo sa kiko**  
**nos por hasi pa bo i**  
**bo negoshi, grandi**  
**p' otro, no laga**  
**nada wanta bo pa**  
**tuma konsilio ku**  
**nos inmediatamente**  
**nan.**

**Page**  
**di**  
**negoshi**

**Administrashon**  
**di**  
**negoshi**

**Administrashon**  
**di**  
**negoshi**

**Administrashon**  
**di**  
**negoshi**

**Administrashon**  
**di**  
**negoshi**

**Double Zain Center**  
**Kaye Double Zain Unit 1-C**  
**P.O. Box 9230**  
**Teléfono: 371-2100**  
**Faks: 371-2100**



## Weer uitstel World Series

SAN FRANCISCO - De Worldseries honkbal zullen op zijn vroegst aanstaande vrijdag worden hervat. En dan nog alleen als er ijzersterke garanties kunnen worden gegeven dat het Candlestick Park structureel gesproken volkomen veilig is.

De Worldseries tussen de San Francisco Giants en de Oakland Athletics werden vorige week dinsdag afgebroken, toen minder dan een half uur voor het begin van de derde wedstrijd de aarde begon te beven. Oorspronkelijk zou aanstaande dinsdag verder worden gespeeld. Er werd echter tot uitstel besloten om de stad meer gelegenheid te geven tot het maken van reparatie-werkzaamheden. In de best-of-seven series leiden de Oakland Athletics met 2-0. Zoals het er nu voorstaat, zullen de derde en vierde wedstrijd en zo nodig de vijfde wedstrijd op vrijdag, zaterdag en zondag in het Candlestickstadion worden gespeeld.

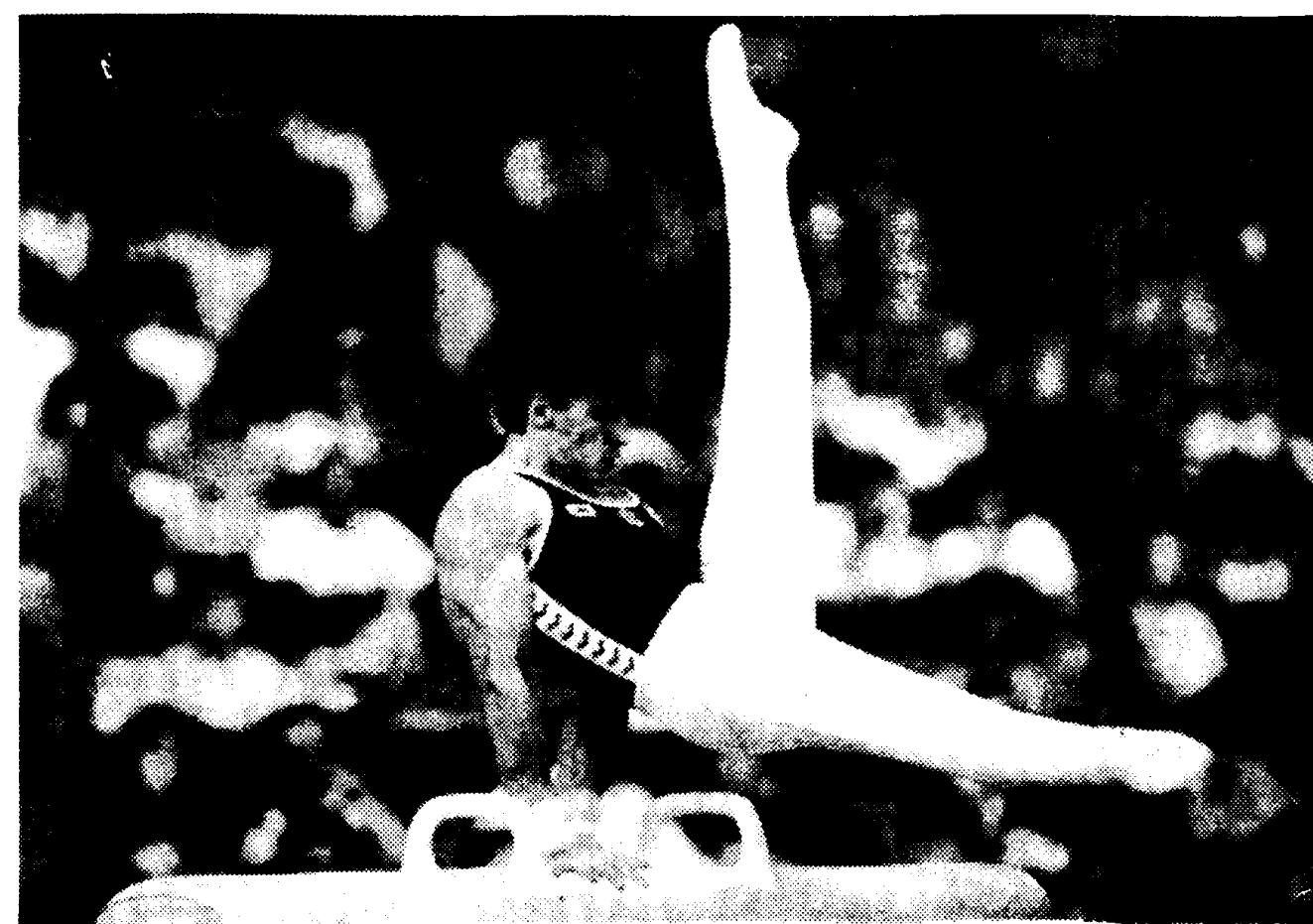
Mocht de beslissing dan nog niet zijn gevallen, dan is het plan om terug te keren naar het Oakland Coliseum voor de wedstrijden zes en zeven op dinsdag 31 oktober en woensdag 1 november.

## Door voetbalvandalisme Moede loze federatie supportersverenigingen

WENLO - De landelijke federatie van supportersverenigingen betaald voetbal wordt zo langzaam maar moedeloos van de manier waarop voetbalhangers de sport in Nederland brengen. Volgens secretaris Hanrath van de FSV is het bijna niet meer mogelijk op deze manier door te gaan.

"Het is diep triest. Je probeert van alles om het geweld op en rond de tribunes uit te bannen en te beteugelen. Dan denk je dat je een eind aan weg bent, en dan komen er weer een paar van die idioten die alles ruïneren. Het is hopeloos op deze manier."

Voor de FSV is het echter



■ STUTTGART — De Sovjet-russische turner Valentín Moguilny won goud op het onderdeel paard tijdens de wereldkampioenschappen turnen.

VOETBAL/BERN - AC Milan en Barcelona treffen elkaar op donderdag 23 november en donderdag 7 december in het kader van de strijd om de supercup. De eerste wedstrijd vindt plaats in Barcelona. Het betreft duels tussen de winnaars van de Europa Cup voor landskampioenen (Milan) en de Europa Cup voor bekerwinnaars (Barcelona).

duidelijk dat er nauwelijks meer sprake is van voetbalvandalisme. "Dit heeft eigenlijk niets meer met voetbal te maken. Het zou ook kunnen gebeuren bij een disco of een kermis. Probleem is dat er in het verleden misschien te veel aandacht is besteed aan het geweld. Die jongens die dit soort dingen uithalen, vinden al die aandacht in de pers prachtig. Ze voelen zich er belangrijk door."

De FSV weigert echter het hoofd in de schoot te werpen. "Wij zijn al geruime tijd bezig plannen uit te werken om het geweld te beteugelen en zoveel mogelijk uit te bannen. Over niet al te lange tijd zullen wij daarmee naar buiten komen."

## Gelijkspel tegen Groningen (1-1) voldoende Roda weer koploper van eredivisie

KERKRADE - Roda JC heeft zondagmiddag niet ten volle kunnen profiteren van het verlies van de andere topclubs, PSV en RKC. Toch was het gelijk spel van 1-1 op eigen veld tegen FC Groningen voldoende om de leiding in de eredivisie te heroveren.

De wetenschap dat PSV en RKC zaterdagavond verloren, deed de gemoedsrust van Roda JC geen goed. De eerste tien minuten werd duidelijk dat Groningen een moeilijk te bespelen tegenstander zou zijn. De club had gepaard geen last van de spanningen voor de Europa Cup tegen Partizan Belgrado. Hennie Meijer, ex-Roda JC, die tegen Partizan al een sterke indruk maakte, was de gevaarlijkste Groninger.

Hij zorgde in de 28ste minuut voor het eerste doelpunt. Na een uitgooi van deelman Bolesta schoof Broeders de bal voor de voeten van Theo ten Caat, die onmiddellijk de vrijgelopen Meijer bediende: 0-1.

Negen minuten later kreeg Meijer nog een mogelijkheid, opnieuw na een blunder van Broeders. De snelle spits speelde Bolesta handig, maar voordat hij kon tikken gleed Trost de bal over de achterlijn.

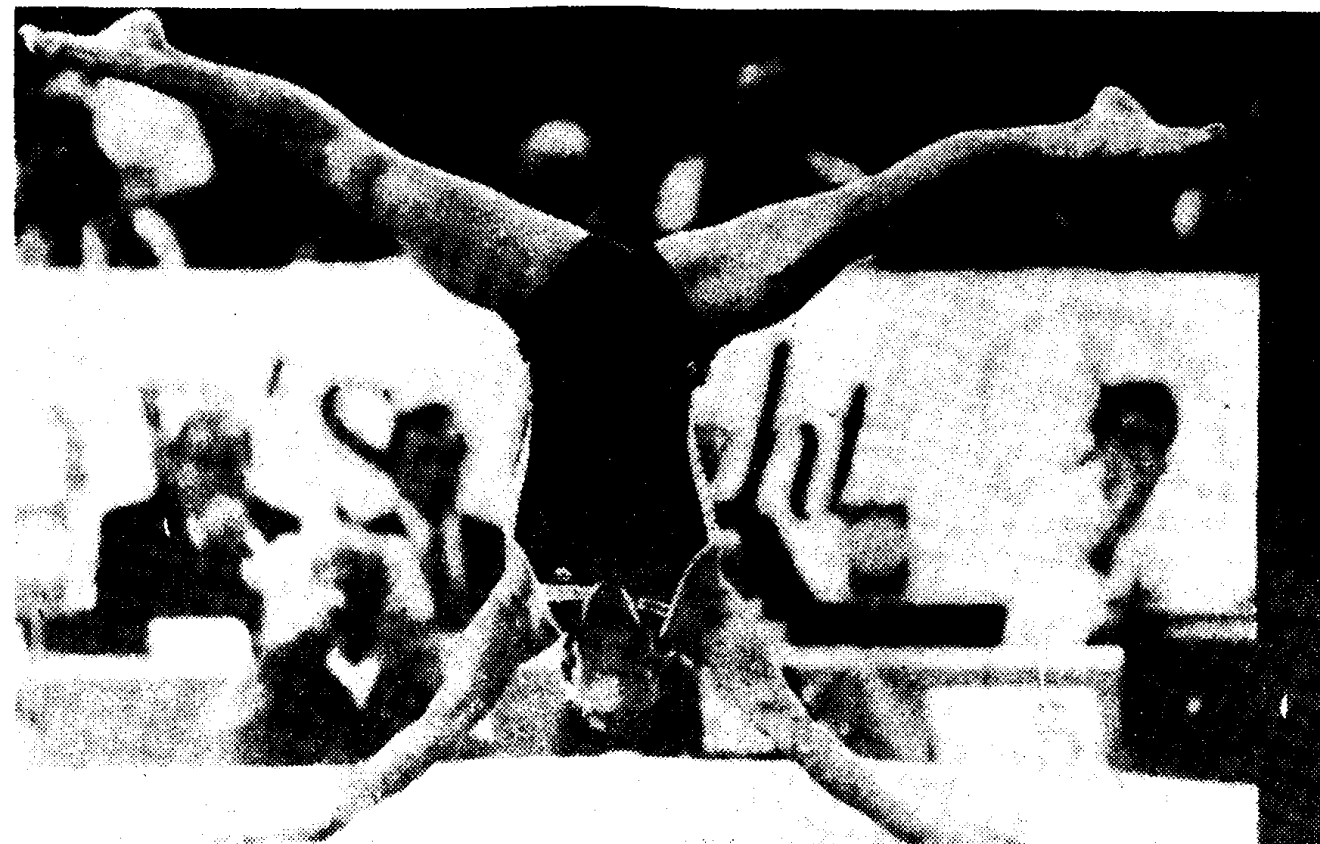
De slotfase van de eerste helft was bijzonder rommelig, omdat Groningen irritant tijd

bleef rekken. De warrig leidende Van Vliet trok de gele kaart voor Olde Riekerink, omdat hij weigerde in te gooien toen Roossien geblesseerd op de grond lag.

Roda's trainer Jan Reker stelde in de rust orde op zaken. Hij haalde Van der Waart en Diliberto uit de ploeg voor Sanchez-Torres en Van der Luer, terwijl libero Fraser doorschoof naar het middenveld. Dat laatste sorteerde binnen zeven minuten effect. Na een pass vanaf de rechterflank knalde Fraser in de 52ste minuut in de lange hoek op de paal, waarna Groenendijk attent reageerde en in het lege doel schoot, 1-1.

Vier minuten later keerde Lodewijks ternauwernood een kopbal van, opnieuw, Fraser.

Het bleef lange tijd bij die twee kansen. Groningen, dat slechts drie verdedigers in de achterste lijn had, kwam sporadisch in de verdrinking. De noordelijke ploeg kreeg nog een kans. In de



■ STUTTGART — De Russen drukten een meer dan groot stempel op de wereldkampioenschappen turnen in Duitsland. Igor Korobchinski is op de foto bezig goud te winnen op het onderdeel vloeroefeningen. Hij haalde een score van 9.937. Zilver won Vladimir Artemov (USSR) en brons won Li Chungyang (China).

BUENOS AIRES - Ook in Zuid-Amerika zijn dit week-einde gewonden gevallen bij een voetbalwedstrijd. Tijdens de wedstrijd Boca Juniors - Argentinos Juniors voor de Argentijnse competitie in het Atlanta-stadion van Buenos Aires drongen de toeschouwers zo op, dat het hekwerk het in de 43ste minuut begaf. In de chaos, die ontstond, raakten minstens vierentwintig personen gewond. Sommigen vielen van de tribune af en werden met fracturen naar het ziekenhuis vervoerd. De competitiewedstrijd werd gestaakt.

65e minuut verspeelde Hanssen de bal kinderlijk eenvoudig. Meijer dook voor de derde keer alleen voor Bolesta op. De schuiver van de spits ging rakelings naast.

Na die actie verdween het vuur uit de wedstrijd en beperkten de ploegen zich voornamelijk tot het consolideren van de puntending, al dwong Meijer twee minuten voor tijd Bolesta nog tot een moeilijke redding en trof Fraser in de laatste minuut met een kopbal de lat boven Lodewijks.

## Jan Lammers wint in de VS

DEL MAR - Jan Lammers heeft de laatste race voor het Amerikaanse IMSA-kampioenschap gewonnen. De Nederlandse Jaguar-coureur stuurde zijn wagen in de grote prijs van Zuid-Californië een paar seconden eerder over de streep dan de Australiër Geoff Brabham, die in de laatste wedstrijd van het seizoen zijn titel prolongeerde. Lammers nam vijf minuten voor het einde van de race, die drie keer onderbroken werd

## Op winst belust Undeba tegen nonchalant Jong Holland: 3-0

WILLEMSTAD — De eerste plaats na de voorronden van de eredivisiecompetitie kan Undeba praktisch niet meer ontgaan na de overwinning die het gisteravond met een sprekende 3-0 score op Jong Holland Kodela behaalde. De Bandaabose formatie bracht daarmee zijn puntenaantal op negentien en heeft nog slechts één punt nodig of verlies van één punt door naaste concurrent Sithoc om zich winnaar te kunnen noemen van de voorcompetitie.

Het ging Undeba gisteravond van een leien dakje tegen een ongeïnspireerd Jong Holland-elftal dat blijkbaar reeds genoeg heeft genomen met de voorlaatste plaats. Ofschoon in theorie alle gevaar voor terugval naar de laatste plaats nog niet geweken is, wordt immers niet verwacht dat hekkensluiter Scherpenheuvel nog op gelijke hoogte met de tricoloren zal kunnen komen. Daarop rekenen de tricoloren en vandaag ook de nonchalance waarmee zij de zaken opnemen.

Minimale tegenstand dus gisteravond van de kant van Jong Holland tegen een wel op winst belust Undeba, dat de eerste plaats van de voorcompetitie zeker wilde stellen. Gebrek aan concentratie achterin bij Jong Holland resulteerde reeds in de vierde minuut in de eerste Undeba-treffer. Auteur Ortega profiteerde na een vrije trap van de veel te trage reactie van de Jong Holland-verdediging om via de stander te scoren. Verder dan dit doelpunt kwam de Bandaabose ploeg niet in de

WILLEMSTAD — Groot Kwartier Stars/AGT-CPS, dat nog geen twee weken geleden de grootste kanshebber was op een plaats in de play-offs, is langzaam maar zeker afgedaald naar een waar dieptepunt. In de eerste wedstrijd van de eliminatieserie ging het zaterdagavond opnieuw onderuit waardoor zijn kansen om nog tot de finaleronde om de AA-klasse baseballtitel door te dringen als minimaal worden ingeschat.

Verantwoordelijk voor de vierde achtereenvolgende verliespartij voor GK Stars was

Blue Hawks/Kodela, dat dankzij dit succes nu een goede kans maakt op kwalificatie. De derde mededinger in de eliminatieserie, Wild Cats/Banco di Caibe, neemt het vanavond op zijn beurt op tegen GK Stars. De derde wedstrijd, Cats - Hawks, volgt op donderdagavond.

Het verging de Groot Kwartier-ploeg zaterdagavond als in haar drie voorgaande partijen waarin men niet bij machte was gebleken een voorsprong vast te houden. Tegen Pirates leidde GK Stars met 4-0, daarna tegen Scorpions met 5-3 en vervolgens in de ontmoeting met Hawks met liefst 6-0. Zaterdagavond liet het negatief van Groot Kwartier zich de overwinning ontnemen na een voorsprong van 6-3 na zeven innings.

Hawks, onder managerschap van Juan Piña, keek al vanaf de eerste inning tegen een achterstand aan. GK Stars scoorde namelijk reeds in de eerste inning tweemaal en behield het initiatief tot de achtste inning via 2-1, 3-1, 3-2, 5-2, 5-3 en 6-3. Twee van deze zes runs waren in de vijfde inning op een homerun van Earl Virginie gescoord. In de achtste inning begonnen echter de moeilijkheden voor GK Stars. Hawks liep namelijk in deze slagbeurt in tot 6-5 op honkslagen van Reynold Clements, Nigel Faneyte en Elvis Martis en maakte in zijn laatste reglementaire slagbeurt in de negende inning

gelijk dankzij slagwerk van Richinel Juliana, Emile Haswell en Reynold Clements.

De extra-inning, die daarop volgde, was zeer productief: een totaal van vijf punten waarvan drie voor Hawks, dat daarmee dus de wedstrijd met 9-8 achter zijn naam schreef. Hawks liep eerst uit tot 9-6, een fikse voorsprong in aanmerking genomen dat GK Stars nog maar één slagbeurt had. De runs werden gescoord op honkslagen van Donald Martina en Payo Faneyte en een sacrifice fly van Emile Haswell. GK Stars stelde een goede poging in het werk om de nederlaag nog af te wenden, maar scoorde niet genoeg punten. Twee punten werden binnengebracht door Efrain Simmons.

De eindcijfers waren als volgt: 9-16-2 en 8-12-3; winnende werper was Royston Privania en verliezer Luigino Cleofa. Vóór Privania wierp starter Eusebio Baloochi voor Hawks, terwijl Henry Granger voor de laatste twee outs van de wedstrijd zorg droeg. Voor GK Stars wierpen achtereenvolgens Rutsel Eustatius, Omar Valies, Marlon Noor, Egbert Polonius en Luigino Cleofa. GK Stars liet niet minder dan vijftien lopers achter op de honken.

Om nog een kleine theoretische kans te behouden moet de Groot Kwartier-ploeg vanavond van Wild Cats winnen. Verlies betekent definitieve uitschakeling.

## Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU (zwembad)  
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur;  
dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

ZWEMBAD BENNY LEITO (Rif)  
open van 09.00-11.45/14.00-17.45 uur

BOWLEN (Damacor Bowling Club, Chuchubweg)  
openingsstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur

SCHAAKVERENIGING CURACAO (Rust & Burgh)  
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

SCHAAKVERENIGING JANWE (Sentro di Barrio Janwe)  
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur  
schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar

BASEBALL (AA-klasse)  
20.00 uur Wild Cats vs Groot Kwartier Stars - Sentro Deportivo Korsou

## Sparta stevent af op degradatie FC Utrecht profiteert van malaise in Maasstad

ROTTERDAM - Het betaalde voetbal in Rotterdam beleeft donkere tijden. In de schaduw van de crisis bij Feyenoord beleeft Sparta het slechtste seizoenbegin van de laatste jaren. Evenwel profiteerde FC Utrecht zondagmiddag op het Kasteel maar moeizaam van de malaise op Spangen. De ploeg van de succesvolle trainer Cees Loffeld klom door een benauwde zege (1-0) naar de derde plaats in de eredivisie.

Sparta is dit seizoen een regelrechte degradatiekandidaat. Die stelling werd na afloop van het magere duel onderschreven door trainer Baan, die tegen FC Utrecht vergeefs hoopte op de lang verwachte ommekeer. De nederlagen in de afgelopen weken tegen PSV (1-9), Helmond Sport (2-3) en Volendam (0-2) hebben de glorieuze triomf (2-1) op Ajax in De Meer volledig naar de achtergrond verdrongen.

De Rotterdamse club, met een rijke historie van ruim 100 jaar, is dit seizoen zichzelf niet. De langdurige blessures bij Van den Berg, Lengkeek (inmiddels afgekeurd), Olde Riekerink en Wijnberg kunnen binnen de smalle selectie niet worden opgevangen. In de wedstrijd tegen FC Utrecht, door de afwezigheid van Alflen, Van der Meer en Young eveneens verzwakt, bleek de tweede keus te licht voor het grote werk en gaf de routine (Houtman en Valke) niet het goede voorbeeld.

Om de morrende supporters, die in de aanloop naar de tweestrijd in navolging van hun 'collega's' bij Feyenoord met een veldbezetting dreigden, te overtuigen van hun goede wil, grepen de spelers van Sparta nadrukkelijk naar de botte bijl. Die geforceerde speelwijze leverde drie volkomen terechte gele kaarten voor Snoei, Spork en Louhenapessy op.

Vooraf de onbesuisde overtreding van Snoei op Van Hanegem, die met een zware enkelblessure in de 27e minuut naar de kant moest, was van bedenkelijk niveau. FC Utrecht, dat van al het Sparta-geweld nauwelijks terugschrok (met gele kaarten voor de aanvallers Moore en De Kruffy), stond op dat moment al op voorsprong. Leunend op de rug van Louhenapessy kopte Moore in de negentiende minuut de bal uit een vrije trap van Lettinghard langs doelman De Goey, 0-1.

Na de rust kreeg met name Libregts enkele riant kansen op de gelijkmaker. 'Thijs' toonde evenwel geen enkel gevoel voor richting. Zelfs een strafschop, een cadeautje van arbiter Van de Ende die als enige 'hands' bij Steinmann had geconstateerd, was aan de zoon van de bondscoach niet besteed. Doelman Van Ede, die een prima wedstrijd speelde, stopte het slappe schot van Libregts zonder moeite.

## Topscorers Eredivisie

Wie zijn de topscorers van de eredivisie? Een overzicht.

1. Kieft (PSV) 10', 2. Ronald de Boer (Ajax), Hoekstra (RKC), Loggie (Willem II) 7', 5. Romario (PSV), Van Loen (Roda JC), Van den Brom (Vitesse), Berghuis (Volendam) 6, 9. Winter (Ajax), Van Geel (Feyenoord), Looyer (Haarlem), Willaarts (Utrecht), Nielsen (FC Twente) 5.





De Amerikaanse oliemaatschappij Texaco neemt voor 476,5 miljoen dollar de Texaanse Tana production over. Daarmee krijgt Texaco de beschikking over olie en aardgas uit zeventien velden. Texaco is na Exxon en Mobil het grootste olieconcern van de Verenigde Staten.

De Colombiaanse regering heeft de koffieprijs voor binnenlandse producenten verhoogd met 4,8 procent. Volgens de producenten stelt de verhoging niets voor.

Hensley 'Ban Ban' Meulens en Sherwin 'Bebe' Cijntje tijdens de tweedaagse stuif-in op het terrein van de Little League Baseball Park te Suffisant. De baseball-profs gaven instructie aan hun mogelijke opvolgers.

**martis agencies n.v.**  
EXPORTER • COMMISSION AGENT • IMPORTER • WHOLE SALES  
Comanchestraat 31 - P.O. Box 3988 - Tel.: (599-9) 74988

MARTIS AGENCIES NV is een middelgroot-bedrijf met een prettige werksfeer, dat groeiend is en gericht is op o.a. verkoop van kantoorbenodigdheden en huishoudelijke artikelen. Voor dynamische krachten die met het bedrijf willen mee groeien heeft zij de volgende vakature.

Voor haar buitendienst verkopen zoekt zij op korte termijn een

### REPRESENTATIEVE DAME

Deze zal belast worden met o.a. de volgende taken:

• verkopen van kantoorbenodigdheden  
• het bijhouden van haar klanten-bestand.

Gevraagde functie-eisen zijn:

• HAVO/MAVO - diploma met handelspakket  
• Minst. met kennis en ervaring met verkopen van kantoorbenodigdheden  
• moet in het bezit zijn van een eigen deugdelijke wagen  
• schriftelijke uitsprakenvaardigheden  
• redelijke beheersing van het Engels en Spaans en goede beheersing van de Nederlandse taal  
• leeftijd tussen 20 en 40 jaar.

Salarisering en secundaire arbeidsvoorwaarden zullen nader overeengekomen worden.

Sollicitatiebrieven dienen binnen één week aan bovenstaand adres ingestuurd te zijn, vergezeld van de nodige afschriften, pasfoto en bescheiden.



## RKC verliest met 3-0

# Aangeslagen MVV deelt zelf weer klappen uit

MAASTRICHT - MVV heeft zich verrassend goed hersteld van de dreunen die het in de afgelopen twee weken in de competitie (5-1 verlies tegen Vitesse en 8-1 nederlaag tegen PSV) en in de bekerstrijd (uitgeschakeld door Wageningen) had opgelopen. Zaterdagavond werd het hooggeplaatste RKC slachtoffer van de Maastrichtse dadendrang. De Waalwijkers, toch derde op de ranglijst in de eredivisie, kregen in het Geusseltstadion een kansloze 3-0 nederlaag (rust 1-0) te slikken.

MVV zag al na zeven minuten linkerspits Raymond Smeets vertrekken na een botsing met Gouda, maar slikte die tegenslag snel weg. Zeker toen bleek dat zijn vervanger, Roberto Lancokohr, voor meer gevaar zorgde dan men van Smeets mocht verwachten.

De openingstreffer van MVV, na 31 minuten, kwam tot stand na een uitstekende aanval. Snel werd de bal doorgeschoven. Via Arts naar Linders en verder naar Dela-

haye, die Driessen de diepte instuurde in het centrum. Van de rand van het zestienmetergebied knalde de gelegenheidspits hard en laag raak: 1-0.

### HUPPELEN

Die voorsprong kwam geen moment in gevaar en het zwakke RKC mocht blij zijn dat het met die stand de rust haalde. De tweede helft was vijf minuten oud toen de hele Waalwijkse defensie een voorzet van Uitman, vanaf

de rechtervleugel, voorbij zag huppelen. Invaller Lancokohr pikte de bal op en schoot vanaf de linkerkant in de lange hoek: 2-0.

Scheidsrechter Overkleef, die af en toe vreemde beslissingen nam, deelde RKC de genadeklap uit in de 68ste minuut. Een verre uittrap van MVV-doelman De Haan belandde, gejaagd door de wind, in het zestienmetergebied bij zijn collega Teeuwen, die in botsing kwam met invaller Treffers, die in de rug geduwd werd door Lancokohr.

Iedereen rekende op een vrije trap voor RKC, toen Overkleef plotseling naar de stip wees. Strafschop voor MVV, omdat Treffers hands had gemaakt. Van Berge Henegouwen kende geen medelijden, 3-0.



STUTTGART — De zestienjarige Svetlana Boginskaya uit de Sovjetunie huilt van

vreugde als bekend wordt dat ze de titel van het wereldkampioenschap turnen heeft

gewonnen. Alexander Alexandrov (rechts) is haar coach.

## Ajax en Feyenoord hadden nog een voorwaardelijke straf

DEN HAAG - Zowel Ajax als Feyenoord heeft nog een voorwaardelijke straf staan, die het spelen van een thuiswedstrijd zonder publiek inhoudt. Tegen Ajax werd die maatregel genomen naar aanleiding van de ongeregeldeheden vorig seizoen bij het duel tegen PSV. Feyenoord moet na de wan-

ordelijkheden bij de wedstrijd tegen Fortuna Sittard niet alleen een duel zonder publiek afwerken, zondag tegen FC Den Haag, maar kreeg ook nog een wedstrijd voorwaardelijk.

Ook de Rotterdamers kunnen voor het incident in De Meer worden gestraft omdat de tuchtkommissie van de KNVB sinds enige tijd

stelt dat ook de bezoekende vereniging verantwoordelijk kan worden gesteld voor ongeregeldeheden bij een wedstrijd.

De commissie zal zich pas op zijn vroegst donderdagmorgen met het bomincident bij Ajax-Feyenoord bezighouden. Voor woensdagnacht 24.00 uur dienen alle bescheiden binnen te zijn.

## MAKELAAR KENCO

Tel.: 627689 - Grand Central

### TE HUUR:

- \* Ongemeubileerd huis te Kayudaweg f.1200.- p.m.
- \* Gemeubileerd huis Wageningenstraat f.1350.- p.m. Borgsom f.2000.-
- \* Gemeubileerd huis Koraal Partir f.1600.- p.m.
- \* Ongemeubileerd 3 appartementen f.475.- p.m. (Gla. Maria)

### TE KOOP:

Nieuw woonhuis te Beurs.  
Prijs f. 147.000.-



DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

### AANMELDING VOOR DE EXAMEN L.O. 1990

In tegenstelling tot eerder gepubliceerde berichten, deel ik U hierbij mede dat er geen beperkingen zijn met betrekking tot kandidaten die zich in 1990 aan een L.O. examen wensen te onderwerpen.

De aanmelding voor deelneming aan bovenvermeld examens kan geschieden tot en met 31 oktober 1989.

De Directeur van het Departement van Onderwijs, a.l. S.M. Lamp.

# PA KEDA NA ALTURA

Fundashon Material pa Skol i Sedukal ta invitá pueblo en general na:



EKSPOSISHON MATERIAL PA SKOL 1989

di dia 24 te ku dia 27 di òktober, di 3 or djatardi te 7 or djanochi den sala di eksposishon na ITC. No keda sin hasi uzo di e oportunidat akí.

## Modern Health & Fitness Center

zoekt

### MEDEWERKSTER(S)

(evtl. part-time of free-lance)

Gegadigden moeten beschikken over:

- Goede contactuele eigenschappen.
- Goede beheersing van de Nederlandse en Papiamentse taal.
- Middelbare schoolopleiding.
- Representatief uiterlijk.

Geïnteresseerden kunnen tussen 8 en 12 uur bellen voor een afspraak op tel. 75599.

**Youngland Boutique**

Comfort FUN Style fashion

Mode in beweging is weer bijgevuld met een zeer exclusieve kollektie kleding naar de laatste Europese mode voor de modebewuste vrouw.

Kom even langs bij: Youngland Boutique Salifa 170

## Sinds Kort ADD Modelgordijnen



### SEMPERFLORENS

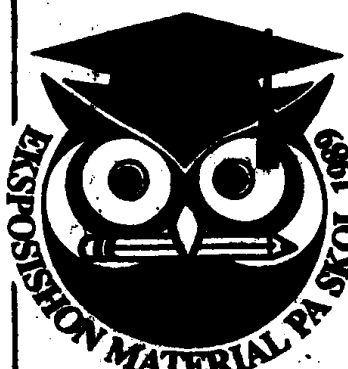
Home Decoration N.V.

George Maduroweg 21 - Tel. 74295

Uw speciaalzaak voor betere gordijnen.

# PA KEDA NA ALTURA

Fundashon Material pa Skol i Sedukal ta invitá tur maestro na apertura di:



EKSPOSISHON MATERIAL PA SKOL 1989

na ITC, dia 24 di òktober, di tres or te kuartu pasá di kuater djatardi.



PUEBLO, BO T'EI?

Kada unu di nos ta karga responsabilidad pa Kòrsou, sin distinshon di edat, okupashon, sekso, religion, origen sosial ni rasial. Nos ta UN pueblo, ku UN bandera i UN destino.

Progreso di Kòrsou ta dependé di Abo tambe. Di Bo enbolbimentu den trabou, den aktivitat sosial i polítiko, di Bo komportashon den bida di tur dia, na kas i riba kaya.

SAKA BO KARA! BO TAMBE TA KORSOU!

Mensahe di gobièrnu di Kòrsou den kuadro di preparashon pa Dia di Enseñansa, dia promé di desèmber.





## Demonstraties in grote steden DDR

# Moskou laat Honecker voor het eerst vallen

**MOSKOU** - Moskou heeft gisteren voor het eerst kritiek geleverd op de afgezette Oostduitse leider Erich Honecker. Ondertussen demonstrerden opnieuw tienduizenden DDR-burgers voor democratische hervormingen, een teken dat zij geen genoegzaam antwoord op de toegesegde versoepeling van het reisverkeer naar de Bondsrepubliek. Het lijkt erop dat Moskou met de kritiek heeft gewacht tot na de vervanging van Honecker, afgelopen woensdag, door Egon Krenz. In een artikel in het Sovjet-russische veldtoeschrift Troed staat dat de problemen in de DDR zich al jarenlang opstapelden terwijl de partijleiding ondertussen alleen maar de successen ophemelde.

**De nieuwe "openheid" van de DDR-leiding leidde ertoe in Leipzig tot een openbare discussie over de huidige problemen. Pagina 500**

mensen namen daaraan deel onder wie enkele plaatselijke prominente zoals de dirigent Kurt Maas, de cabaretier Bernd-Lange en enkele SED-secretarissen. Dergelijke bijeenkomsten zullen voortlopig elke zondag worden gehouden, aldus het officieel persbureau ADN. In Oost-Berlijn werd intussen een nieuwe oppositiegroep opgericht, die zich 'Vereniging Links' noemt. Volgens de oprichters is 'Vereniging Links' tegen een "machtige en autoritaire staat" maar is zij niet tegen het socialisme. Ze streeft zij naar het "collectieve eigendom van de produktiemiddelen". Het lijkt erop dat de SED, de Oost-Duitse communistische partij, onder leiding van Krenz bereid is de ontvender

**DDR-burgers tegemoet te komen door het reisverkeer naar het westen te versoepelen. Niettemin demonstreerden dit weekinde opnieuw tienduizenden mensen in Oost-Berlijn, Potsdam, Plauen, Dresden en Karl-Marx-Stadt.**

tallen politiemannen toe-  
keken en niet ingrepen. Voor  
het oog van de Oostduitse  
televisie probeerde Scha-  
bowksi duidelijk te maken  
dat het reisverkeer naar het  
westen de DDE veel geld  
kost.

## PROTEST

Zij stelden niet alleen vrijheid van reizen en hervormingen, maar stelden ook het harde optreden van veiligheids-troepen tegen de massademonstraties in de DDR op 8 oktober, aan de kaak. Een kerkelijk rapport vermeldde alleen al in Dresden ruim 100 gevallen van geweld-dadig optreden tussen 3 en 8 oktober. Zo zouden gearreste-erde vrouwelijke betogers zich hebben moeten wikkelen voor politiemannen en zouden zij zijn geslagen. Ook kinderen en bejaarden zouden zijn afgestuigd. Een bij de politie ingedeelde dienst-plichtige, die doodsangsten zou hebben uitgestaan, beschuldigde in het rapport zijn superieuren en de leger-leiding ervan agenten te hebben opgestookt tegen de betogers. In het rapport, dat gisteren op een kerkelijke bijeenkomst in Dresden werd voorgelezen, staat ook dat enkele politiemannen in Dresden zijn gearresteerd omdat zij weigerden op te treden tegen betogers op 7 oktober. Uit protest tegen dit optreden demonstreerden zaterdag in Oost-Berlijn zo'n 2.000 mensen, die een men-selijke betoging vormden. De Politibureau-directeur, de bo-waaki ging aan het hoofd van de cussie, een uittreksel voor de DDR, terwijl enkele stem-

**SOEPELER**  
Volgens Neues Deutschland, de SED-krant, zal het reizen in die zin worden versoepeld dat DDR-burgers voortaan niet meer de precieze reden voor hun bezoek aan het westen hoeven op te geven. Het blad waarschuwde ook dat de DDR niet genoeg vreemd geld heeft om massaal reisverkeer naar het westen te betalen. In Dresden was Plannen waren de meeste bezoekers op de been: zo'n 100.000 volgens deelnemers, zo'n 35.000 volgens het officiële persbureau ADN. De demonstranten roepen Nikitin zoals "Egon, doe iets" en eisen vrijheid van reizen en vrijheid van meningsuiting. Troost-correspondent Nikitin schrijft dat de tienduizender DDR-burgers zijn vertrokken vanwege problemen in eigen land. Tot nu toe gaf Westpunt het westen de schuld van de problemen van DDR-burgers. Volgens Nikitin is het niet het lage loonpeil in de DDR maar de stagnerende economische groei en de gelijke loonsongeachte die protesten waarvan de DDR-vindstiffingen bestaan. De Oost-Duitse media zouden verder volhouden verveuld zijn van de realiteit "door een doordringende muur". De col-gevoelens van de DDR-mensen zijn nu vreemd, niet de verscheidenheid beschrijven maar zelfs zijn die graag willen zien, aldus Nikitin.

# Onafhankelijke vakbond in Oost-Berlijn opgericht

**OOST-BERLIN** De voorzitter van de vakbondscentrale in de DDR Harry Tisch, vindt dat de bonden zich onafhankelijker moeten opstellen van de communistische partij nu is gebleken dat antirendevouze onder de arbeiders bijdraagt aan de productieve protesten in zijn land. Dit heeft de Oostduitse vakbondskrant 'Tribune' vandaag gemeeld. Het dagblad schrijft dat Tisch in Oost-Berlijn tegenover afdeelleiders van fabrieken zei dat de vakbonden niet langer hand-in-hand moeten samenwerken met de fabrieksleidingen, in de partij. 'Het is beter wanneer elke bond zijn eigen bestie bepaalt en verantwoordelijk is voor alle daaraan ontsloten problemen', zei de vakbondsvoorman. Hij voegde er

Partijleider die reeds langdurig lid is van het Politburo. Hoewel deze maand geen stakingen zijn gemeld gedurende de massale demonstraties voor hervormingen is sinds het aantreden van de nieuwe partijleider van de DDR, Egon Krenz, gebleken dat de rond 8,6 miljoen Oostduitse arbeiders zeer ontevreden zijn over met name hun lonen, de tekorten aan voorraden en verouderde machines.

## HERVORMINGEN

Het officiële persbureau ADN meldde dat 200 werknemers van het prestigieuze elektronische bedrijf 'Robotron' in Dresden gisteren een open brief ondertekenden, waarin wordt opgeroepen tot vermaatschappelijking van de onderneming. ADN citeerde verder de directeur

**Waar schuilt hij?**  
De Commandant van de marinebasis Parris maakt bekend dat er op 24 OKTOBER 1989 van 07.00 tot 22.00 uur schietoefeningen worden gehouden op schietbaan WAGD near Miami Beach.

**Meer om verhoging**  
5000 ft. in de vlieghoogte nodig  
om de veiligheid te garanderen.  
Om de veiligheid te garanderen  
± 4000 meter uit de kust.

**SANTA CRUZ** - In Santa Cruz en andere Californische dorpen die vorige week door aardbeving zijn getroffen het opruimingswerk. De zware regen van de afgelopen dagen heeft dit werk bemoeilijkt en heeft gecreëerd de situatie voor de dorpen die geen eigen brandweer meer hebben nog verder gemaakt. Op de een medewerker van de brandingsdienst aan de slag zijn vervoerd winstloos in Santa Cruz.

**BIJLES!**  
**Spaans**  
**Mavo-Havo-nivo**  
**Tel.: 370252**  
**(na 14.00 uur)**

**BARDINET**  
It's French of course.  
Lafayette

**OPGELET!!!**

Queen Club

## THE PRESTIGIOUS CREDIT CARD


**OPGELET!!!**

**WIL U IN DE GREEN CLUB,  
de lokale kredietkaart:**

- voor een ieder is met een inkomen
- binnen een ieders bereik vanaf het minimum loon
- U een maximale betalingsperiode van 60 dagen biedt, voor Uw normale aankopen
- U de mogelijkheid biedt, duurzame artikelen, zoals televisies, wasmachines, gasfornuizen, ijskasten, meubels, etc. aan te schaffen, zonder enige aanbetaling.
- U in staat stelt, de afbetaling in maximaal 12 maanden, zonder rente, te betalen
- geen risico-deling van de afbetaling
- geen enkel soort deuren vereist
- geaccepteerd wordt door alle instellingen, zoals boutiques, drogerijen en supermarkten, apothekers, boekhandel, benzinepompen, restaurants, bloemenwinkels, juweliers, kapsalons en nog veel meer.
- veiliger is dan bankkrediet

**Wat voor QUEEN CLUB vertelt u?**  
- QUEEN CLUB vertelt u alles over de laatste modetrends.  
- QUEEN CLUB vertelt u alles over de laatste muziek.  
- QUEEN CLUB is het laatste woord over de laatste modetrends.

**Hoe aan te vragen?**  
- vul het hiernaast afgeleverde aanvraagformulier in en verzend het met of  
geef het af aan de Cash & Carry, afdeling 69  
- indien U meer informatie wenst, bel ons op telefoon 196 (steeds deze drie  
cijfers).



**Queen Club**  
THE PRESTIGIOUS CREDIT CARD

Account No. \_\_\_\_\_

Card No. \_\_\_\_\_

---

<b>Fam Last Name</b> 		<b>St. / Str. / Via. Nr. / Km. / Mts. / Mh.</b> 	
<b>Signature</b> 		<b>Cardholder's Name</b> 	
<b>Address</b> 		<b>City / Town / District State / Province / Country</b> 	
<b>Phone</b> 		<b>Telex</b> 	
<b>Occupation</b> 		<b>Marital Status</b> 	
<b>Place of Birth</b> 		<b>Nationality</b> 	
<b>Date of Birth (day / month / year)</b> 		<b>Cardholder's Signature</b> 	
<b>Cardholder's Name</b> 		<b>Cardholder's Address</b> 	
<b>Cardholder's Phone</b> 		<b>Cardholder's Telex</b> 	
<b>Cardholder's Occupation</b> 		<b>Cardholder's Marital Status</b> 	
<b>Cardholder's Place of Birth</b> 		<b>Cardholder's Nationality</b> 	
<b>Cardholder's Date of Birth (day / month / year)</b> 		<b>Cardholder's Signature</b> 	
<b>Cardholder's Name</b> 		<b>Cardholder's Address</b> 	
<b>Cardholder's Phone</b> 		<b>Cardholder's Telex</b> 	
<b>Cardholder's Occupation</b> 		<b>Cardholder's Marital Status</b> 	
<b>Cardholder's Place of Birth</b> 		<b>Cardholder's Nationality</b> 	
<b>Cardholder's Date of Birth (day / month / year)</b> 		<b>Cardholder's Signature</b> 	
<b>Cardholder's Name</b> 		<b>Cardholder's Address</b> 	
<b>Cardholder's Phone</b> 		<b>Cardholder's Telex</b> 	
<b>Cardholder's Occupation</b> 		<b>Cardholder's Marital Status</b> 	
<b>Cardholder's Place of Birth</b> 		<b>Cardholder's Nationality</b> 	
<b>Cardholder's Date of Birth (day / month / year)</b> 		<b>Cardholder's Signature</b> 	
<b>Cardholder's Name</b> 		<b>Cardholder's Address</b> 	
<b>Cardholder's Phone</b> 		<b>Cardholder's Telex</b> 	
<b>Cardholder's Occupation</b> 		<b>Cardholder's Marital Status</b> 	
<b>Cardholder's Place of Birth</b> 		<b>Cardholder's Nationality</b> 	
<b>Cardholder's Date of Birth (day / month / year)</b> 		<b>Cardholder's Signature</b> 	
<b>Cardholder's Name</b> 		<b>Cardholder's Address</b> 	
<b>Cardholder's Phone</b> 		<b>Cardholder's Telex</b> 	
<b>Cardholder's Occupation</b> 		<b>Cardholder's Marital Status</b> 	
<b>Cardholder's Place of Birth</b> 		<b>Cardholder's Nationality</b> 	
<b>Cardholder's Date of Birth (day / month / year)</b> 		<b>Cardholder's Signature</b> 	
<b>Cardholder's Name</b> 		<b>Cardholder's Address</b> 	
<b>Cardholder's Phone</b> 		<b>Cardholder's Telex</b> 	
<b>Cardholder's Occupation</b> 		<b>Cardholder's Marital Status</b> 	
<b>Cardholder's Place of Birth</b> 		<b>Cardholder's Nationality</b> 	
<b>Cardholder's Date of Birth (day / month / year)</b> 		<b>Cardholder's Signature</b> 	
<b>Cardholder's Name</b> 		<b>Cardholder's Address</b> 	
<b>Cardholder's Phone</b> 		<b>Cardholder's Telex</b> 	
<b>Cardholder's Occupation</b> 		<b>Cardholder's Marital Status</b> 	
<b>Cardholder's Place of Birth</b> 		<b>Cardholder's Nationality</b> 	
<b>Cardholder's Date of Birth (day / month / year)</b> 		<b>Cardholder's Signature</b> 	
<b>Cardholder's Name</b> 		<b>Cardholder's Address</b> 	
<b>Cardholder's Phone</b> 		<b>Cardholder's Telex</b> 	
<b>Cardholder's Occupation</b> 		<b>Cardholder's Marital Status</b> 	
<b>Cardholder's Place of Birth</b> 		<b>Cardholder's Nationality</b> 	
<b>Cardholder's Date of Birth (day / month / year)</b> 		<b>Cardholder's Signature</b> 	
<b>Cardholder's Name</b> 		<b>Cardholder's Address</b> 	



# CDA-er de Vries: "tweederde klaar"

## Geen spijkers met koppen in formatie

DEN HAAG - De onderhandelaars van CDA en PvdA hebben zaterdag geen spijkers met koppen geslagen in hun gesprek van vier uur met informateur Lubbers over de wijzigingsvoorstellen op het concept-regeerakkoord. "Er zijn redelijke voorstellen gemaakt. Ik denk dat we zo'n beetje tweederde van het stuk hebben doorgeploegd", aldus CDA-onderhandelaar De Vries. Zijn PvdA-collega Kok verwacht dat de gesprekspartners vanaf volgende week maandag "zeker nog enkele dagen volop bezig zullen zijn voordat de finale besluitvorming kan worden afgerond".

"Het is veel, het is taaier, er liggen nogal wat wijzigingsvoorstellen op tafel. Maar we moeten in de loop van de volgende week een heel eind kunnen komen", aldus Kok. De Vries, Brinkman, Kok en Woltgens hebben zich zaterdag gebogen over de onderdelen milieu, reiskostenforfait, onderwijs en budgetdiscipline uit het concept-akkoord. Het punt van de koppeling tussen lonen en uitkeringen is zaterdag niet aan de orde geweest. Bij het

punt van afschaffing van het reiskostenforfait, waar het CDA/VVD-kabinet over is gestruikeld, is het probleem dat beperking van de vaste aftrek voor reiskosten (opbrengst ruim 200 miljoen gulden) in een wettelijke regeling moet worden gegoten. Lubbers en de onderhandelaars zijn in het concept-regeerakkoord al overeengekomen dat dat doorgaat. De vraag is evenwel of een wettelijke regeling voor 1 januari 1990 nog haalbaar is.

**WOENSDAG**

Kringen rond de informateur verwachten dat een definitieve tekst voor een regeerakkoord op zijn vroegst woensdag naar buiten kan komen. De onderhandelaars willen het eindstuk eerst zien, omdat zij het van a tot z in hun fractie zullen moeten verdedigen. De fracties van CDA en PvdA kunnen immers in de eindtekst geen veranderingen meer aanbrengen. Ze kunnen het in zijn geheel aanvaarden of verworpen.

**Berechting Argentijnse kolonel in Frankrijk**

BUENOS AIRES - Het deurt president Carlos Menem van Argentinië niet dat een Franse rechtbank de Argentijnse marine-officier Alfredo Astiz gaat berechten. Dat is een Franse aangelegenheid, waar Argentinië buiten staat, zo verklaarde de president het afgelopen weekeinde. Het bindt Argentinië geenszins.

Afgelopen vrijdag maakten groeperingen voor de rechten van de mens in Parijs bekend dat een Franse rechtbank kapitein Astiz bij verstek zal berechten wegens de ontvoering van en moord op twee Franse nonnen in 1977. Astiz was een van de honderden Argentijnse officieren die berecht zijn wegens schending van de rechten van de mens tijdens de zogenoemde "Smerige oorlog" (1976-1983) waarin de militaire dictatuur in Argentinië het linkse verzet onderdrukte.

Hij werd in 1987 vrijgesproken nadat een wet was aangenomen die alle lagere officieren vrijwaarde van vervolging omdat zij slechts bevelen uitvoerden wanneer zij misdrijven begingen. Astiz, die nog steeds bij de marine zit, wordt onder andere verdacht van de ontvoering van een moord op de nonnen Alicia Domon en Leonie Duquet en van de Zweedse tiener Dagmar Hagelin, die behoren tot de duizenden "vermisten".

## Gesluierde vrouwen protesteren



PARIS - Om te protesteren tegen het verbod voor het dragen van islamitische sluiers op de openbare scholen in Frankrijk, trok een stoet moslim-vrouwen in vol ornaat door de straten van Parijs. En zoals gewoonlijk moesten ook de V.S. het weer ontgelden: getuige de afbeeldingen van het Vrijheidsbeeld en de Amerikaanse vlag die werden megedragen.

JAKARTA - Op het Indonesische eiland Java zijn zondag ten minste vijftien mensen omgekomen en zevenendertig anderen gewond geraakt bij een ongeluk met een autobus. Dit heeft de politie van Indonesië maandag meegedeeld. Een zeggman zei dat de bus een ijzeren hek ramde en vervolgens tegen een betonnen paal reed, voordat hij over de kop vloog. Hij voegde daaraan toe dat de oorzaak van het ongeluk nog niet duidelijk is.

Het aanhalen van de handen tussen Argentinië en Groot-Brittannië heeft de weg vrijgemaakt voor het sluiten van een handelsverdrag tussen de Europese Gemeenschap en het Zuid-Amerikaanse land. De handel tussen de EG en Argentinië is in de laatste paar jaar bijna gehalveerd.

## Nieuws in Vogelvlucht

JAKARTA - Op het Indonesische eiland Java zijn gisteren ten minste vijftien mensen omgekomen en anderen gewond geraakt bij een ongeluk met een autobus. Dit heeft de politie van Indonesië maandag meegedeeld. Een zeggman zei dat de bus een ijzeren hek ramde en vervolgens tegen een betonnen paal reed, voordat hij over de kop vloog. Hij voegde daaraan toe dat de oorzaak van het ongeluk nog niet duidelijk is.

MOSKOU - Een explosie van een nieuwe pijpleiding in het olievinningsgebied Toemen in de buurt van West-Siberische stad Tobolsk heeft zondag zeer zware woestingen aangericht. Een mand raakte gewond. Dit heeft de Sovjetrussische televisie maandagavond gemeld. Duizenden mensen moesten "uit de gevaarzone" worden geëvacueerd. De televisie berichtte dat de plaats van de ontploffing er zag alsof een meteoriet was ingeslagen. Volgens een ingenieur ter plekke deed het ongeluk zich voor toen de pijpleiding onder een hoge druk was getest. De aardolieleiding is minstens twee jaar buiten gebruik zijn. Het ongeluk volgens waarnemers komende winter zijn inwoners niet missen op de toch al moeizame verloopende energievoorziening in de Sovjetunie.

DHAKA - Bijna 200 studenten in Bangladesh zijn van school gestuurd wegens lekken en het molesteren van leraren tijdens examens. De hebben onderwijsfunctionarissen in Dhaka maandag bekendgemaakt. Op minstens twintig plaatsen braken er ter ongeregelde uit. De autoriteiten moesten de hulp van de politie inroepen om de orde te herstellen. De studenten, die zich beklaagden omdat de controle te streng was en de vragen te moeilijk vernielden gebouwen waar examens werden afgenomen, verscheurden de opgaven en vernielden functionarissen aan die examens afnamen.

PARIS - In Parijs hebben zondag enkele honderden islamieten er tegen geprotesteerd dat meisjes op school gesluierd mogen dragen. In de Franse hoofdstad hebben gescheidene scholen meisjes gesluit vanwege omdat zij niet aan de kapten wilden hangen. De schoolleiding achtte het dragen van islamitische kleding niet overeenstemming met het algemene karakter van de school. Met leuzen als "de sluier is onze vrijheid" protesteerden de betogers hiertegen. De protesten begonnen op een school in het noorden van Parijs waar drie meisjes van school werden gestuurd omdat zij wilden hun sluier op school te doen. Daarna begonnen problemen ook op andere scholen, waar meisjes uit de dactyl met de van school gestuurde kinderen, nu een sluier in de klas wilden dragen. De kwestie heeft inmiddels nationale aandacht gekregen in Frankrijk, waar de Islam de tweede godsdienst is.

ANKARA - Syrië heeft zondag zijn verontschuldiging aangeboden voor het neerschieten van een Turkse vliegtuig. Zaterdag werd neergehaald door twee Syrische missiepilooten van de migs zullen "streng gestraft" worden, meldde het Turkse persbureau Anatolie. De Syrische vliegtuigen vlogen boven het grondgebied toen zij het gervliegtuig met vijf mensen aan boord neerschoten. De inzittenden kwamen daar om het leven. Het Turkse vliegtuig moest in de grens provincie Hatay foto's maken, de registratie van de radio spreken van de bemanning van de migs, is geboden de piloot op Turkse gebied waren doorgeleid, ondanks waarschuwingen van de Syrische autoriteiten.

## China neemt illegalen terug

### Herstel betrekkingen tussen China en Hongkong

HONGKONG - Er lijkt een dooi op te treden in de bekoelde betrekkingen tussen China en Hongkong. Peking zal vanaf dinsdag weer illegaal in Hongkong verblijvende Chinese burgers terugnemen. Het officiële persbureau Nieuw-China maakte dit vandaag bekend.

De Chinese autoriteiten besloten op 8 oktober plotseling geen 'illegalen' uit Hongkong meer terug te nemen nadat de regering van de Britse kroonkolonie de naar Hongkong gevluchte Chinese

topzwemmer Yang Yang in plaats van terug te sturen naar de Verenigde Staten liet gaan. Normaliter worden Chinezen die de zwaarbewaakte grens naar Hongkong overglippen op zoek naar werk of die daar langer blijven dan hun visum toestaat, naar huis teruggestuurd. Door de beslissing van Peking zitten zo'n negenhonderd 'illegalen' vast in afwachting van hun terugkeer.

Peking vindt dat Yang had moeten worden teruggestuurd toen hij in augustus na het verlopen van zijn visum in Hongkong asiel vroeg. De zwemmer sympathiseerde met de begin juni door het leger onderdrukte studentenbeweging. Hij werd gevangen gezet maar kreeg uiteindelijk toestemming naar de VS te vertrekken.

# Capri

## HEROPEND

na de brand.

### CARACASBAAIWEG 14

(op het parkeerterrein van Tasty Freeze)

#### NIEUWE KOLLEKTIE SCHOENEN binnen.

Steeds tot Uw service.

## PAPERWORKS

is "back in town" na een paar dagen gesloten te zijn geweest wegens brandschade.

Ons nieuw adres: **CARACASBAAIWEG 14**  
(op het parkeerterrein van Tasty Freeze)

Wij hebben een groot assortiment **feestartikelen** binnen.

Wij verwachten U, zoals U weet met onze goede service.

### "Bon Siman Special"

<b>Stobá</b> 3 lbs. voor <b>10.00</b>	<b>Lunchpakket</b> 1 ons ham 1 ons salami worst 1 ons kaas } <b>2.75</b>
<b>4 Bakbananen</b> voor <b>1.00</b>	<b>Geitenvlees</b> 3 lbs. voor <b>7.50</b>

**DAT IS PAS GOEDKOOP**

### GOBIERNU DI KORSOU

#### KOBRADONAN DI SIGUCHEK ATENSHON

Hefe di Giro Curacao ta partisipá ku dia 25 di òktober 1989 ta kuminsá paga **ONDERSTAND** ku SIGUCHEK.

Tambe entrante promé di novèmber 1989 ta kuminsá paga **PINSHON** ku SIGUCHEK.

Ta kuminsá ku un prueba ku esunnan ku ta kobra na Ofisina di Giro na Rust. Mester kuida e Siguchek bon pa e no shusha ni kibra.

Aigu malu òf robes yená riba e Siguchek ta hasi inválido.

Por kobra e Siguchek na tur Ofisina di Giro i Ofisinan di Pòst.

Ofisinan di Giro: Scharloeweg 35, petras di Biblioteca Nobo; Rust, Sta. Rómulo; Otrobanda, de ofisio di Barberia Jopi.

Ora di trabou: 8 or a.m. pa 2 or p.m., di djaluna pa djabièr.

Ofisinan di Pòst: Groot Kwartier, Schottegatweg Noord 32; Punda, Waaigatplein 1; Otrobanda, Breedestraat Otrobanda; Hato, Aroopuerto, Sala di Salida.

Ora di trabou na e Ofisinan di Pòst na Punda, Otrobanda i Groot Kwartier ta di 7.30 a.m. pa 12 or i 1.30 p.m. pa 4 or p.m. di djaluna pa djabièr.

Riba diasabra Ofisina na Groot Kwartier ta abri di 7.30 a.m. pa 12 or.

Ofisina di Pòst na Hato ta abri di 7.30 a.m. pa 4 or p.m. di djaluna pa djabièr i riba diasabra di 7.30 a.m. pa 12.30 p.m.

Nos ta supliká tur hende pa tuma bon nota di e oranan di Ofisina ariba menshoná. Tene kuenta ku na tur e Ofisinan aki riba menshoná por kambia e Siguchek.

**TA PA BO FASILIDAT NAN T'EI.**

E Hefe menshoná, H.J. Sávano.

## Kritiek op honorarium Reagan



TOKIO - De reis van ex-president Ronald Reagan en zijn vrouw Nancy naar Tokio heeft in de Verenigde Staten tot een heftige discussie geleid naar aanleiding van het bedrag dat de oud-president toucheert voor twee toespraken in Japan. Zoals gemeld zal Reagan een bedrag van ruim vier miljoen

gulden ontvangen voor zijn speech en de vrienden de mees Amerikaanse wat al te veel van het goede. Op de foto Reagan in gezelschap van premier Toshiro Fuji.





# SHIP A DOWNTOWN ROTTERDAM

**SHIP A PLAZA**  
Punda

Winkelen en  
afkopen bij  
TOTO'S

**SHIP A PLAZA**  
Punda

**HER FESTA**  
VALIA

**SHIP A SHOP**

Wat heb ik al door...

Zaterdag 28 oktober

**10% KORTING**  
op cash aankopen!!

**Society Boutique**

**BALLY**

Levenschoenen

Little Holland

**SHIP A SHOP**

Wat heb ik al door...

**50% Korting**  
op verschillende artikelen

Poloshirts - 24 kleuren  
Winterkleding

**benetton**

Op alle nieuwe Kleding  
**20% Korting**

**La Indiana N.V.**  
Hendrikplein 11

**SHIP A SHOP**

Wat heb ik al door...

With a complete  
**European Jeans Line**  
for her and him

**Streetlife**

Zaterdag  
28 oktober

**10% KORTING**  
op cash aankopen!!

Wullen & wullen

**More**

Columbus

de meest populaire zaak in Punda  
stijl, prijs en service betreft.

Uzelf

**the old Freeport Shop**  
Handelskode

**Colique**

20% Korting

**HITACHI VIDEO**

VHS HQ  
slechts f. 500.-!

**B**

De Nieuwste  
kollektie  
voor de komende  
feestdagen

tegen  
speciale prijzen

is binnen bij

**MEERMA'S**  
Heerenstraat 28








**OPROEP**  
**ALGEMENE LEDENVERGADERING**  
diabetes vereniging SOKUDI

**AGENDA:**  
1. Opening  
2. Mededelingen  
3. Jaarverslag Penningmeester  
4. Verkiezing nieuw Bestuur  
5. Aftreden oud Bestuur  
6. Verkiezing Voorzitter  
7. Rondvraag  
8. Sluiting.

Bij gebrek aan quorum wordt de vergadering gesloten en direct weer geopend.  
Plaats: Buurtcentrum, 1000 Kwartier  
Datum: 25 oktober 1989  
Tijd: 20.00 uur p.m.  
Het Bestuur.

**GEVRAAGD:**  
**1 APOTHEKER**  
**1 APOTHEKERS-ASSISTENT**  
Moeten direkt beschikbaar zijn.

Gelieve sollicitatie te sturen naar P.O. Box 3316, Curaçao, N.A.  
Alles confidencieel.

**CUBOMA N.V.**  
CURACAO BOUWMATERIALEN

Weg naar Brievengat tel. 75095

- \* Sanitair en badkamer accessoires in div. kleuren
- \* Tegels: zowel vloer als wandtegels
- \* Gedeceerde tegels in verschillende kleuren
- \* Douche-deuren
- \* Harmonika-deuren
- \* Wit en grijs cement
- \* Rango
- \* Planken 4, 6 en 8 en ook het
- \* Bespannings
- \* Thuisbezorging van zand, gruis en split.

**WORDPERFECT EUROPE**  
binnen de Nederlandse Antillen vertegenwoordigd door **GENACOSYS N.V.**


Is niet alleen de maker van de alom succesvolle WordPerfect 5.0 Nederlands doch levert behalve 15 WordPerfect taalmodules ook:  
PlanPerfect  
DataPerfect  
Library  
WordPerfect Executive

Wilt U graag ook Uw produktie en de kwaliteit van Uw werk verbeteren, verlies dan geen kostbare tijd en vraag uitgebreide documentatie aan.  
Telefax. 675819 Postbus 3965 Curacao.

**ENERGIZER**

Bel Brist - tel. 611036

**e ALKALINE ku mas ALKALINE**

**EILANDGEBIED CURACAO**  
**ONTVANGER CURACAO**  
**BEKENDMAKING**

De Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao maakt hierbij bekend dat de aanslagen Grondbelasting 1986 en 1987 en de aanslagen Gebruiksbelasting 1986, 1987 en 1988 inmiddels zijn vervallen.  
Een beroep wordt op U gedaan, indien U deze aanslagen nog niet heeft betaald deze VOOR 25 oktober 1989 te voldoen om verdere dwangmaatregelen te voorkomen.

Afd. P.R. De Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao, G.H.U. Leemans.

**Pa menos ku:**



**STEAK PLUS CHICKEN**  
**E FABULOSO "SPECIAL" DI TEXAS ALAPARIA**

- \* CHICKEN FILET ALAPARIA sin wesu delisioso!
- \* STEAK ALAPARIA KU SU SOUS DI BAR-B-Q
- \* BATATA FRESKU HASA nunka frozen
- \* COLESLAW KREMOSO salada di kofe
- \* POP a Refresku #1 NA KORSOW.

**ALAPARIA**  
Banda di Pizza Hul.

oferta válido henter luna di òktober.

**Korsow**  
Wasserij  
*for a really big wash*

Wasserij Korsow richt zich uitsluitend op het industrieel wassen voor instellingen, hotels en andere grote bedrijven.  
Korsow wasserij is gevestigd op het industrie park Brievengat en wordt in november operationeel. Zij zoekt op korte termijn een

**REPRESENTATIEVE SECRETARESSE**

die aan de volgende eisen voldoet:

- zeer enthousiast
- secretaresse opleiding (bv Schoevers)
- boekhoud diploma
- beheersing Word Perfect
- enige jaren ervaring heeft
- minimaal Nederlands- en Papiaments taalg.

Een goede gastvrouw, die aan bovenstaande minimale eisen voldoet, nodigen wij uit haar sollicitatie, aangevuld met een curriculum vitae en pasfoto te richten aan

Wasserij Korsow n.v.  
P.O. Box 3391 Curacao  
t.a.v. Edward Reinke,  
Managing Director.

**NIUW!!**



**CHARADE Sedan 1990**

De nieuwe 1990 Charade Sedan is binnenkort leverbaar bij **Zeelandia Auto Center**

- \* 1300 cc 4 cilinder 16 valve
- \* 5-speed manual of automatic
- \* Airconditioning
- \* 4-deurs Sedan
- \* Ruime kofferbak
- \* AM/FM radio cassette
- \* achttrapsverwarming
- \* Digital clock
- \* 2 Buitenspiegels
- \* Anti-roest behandeling

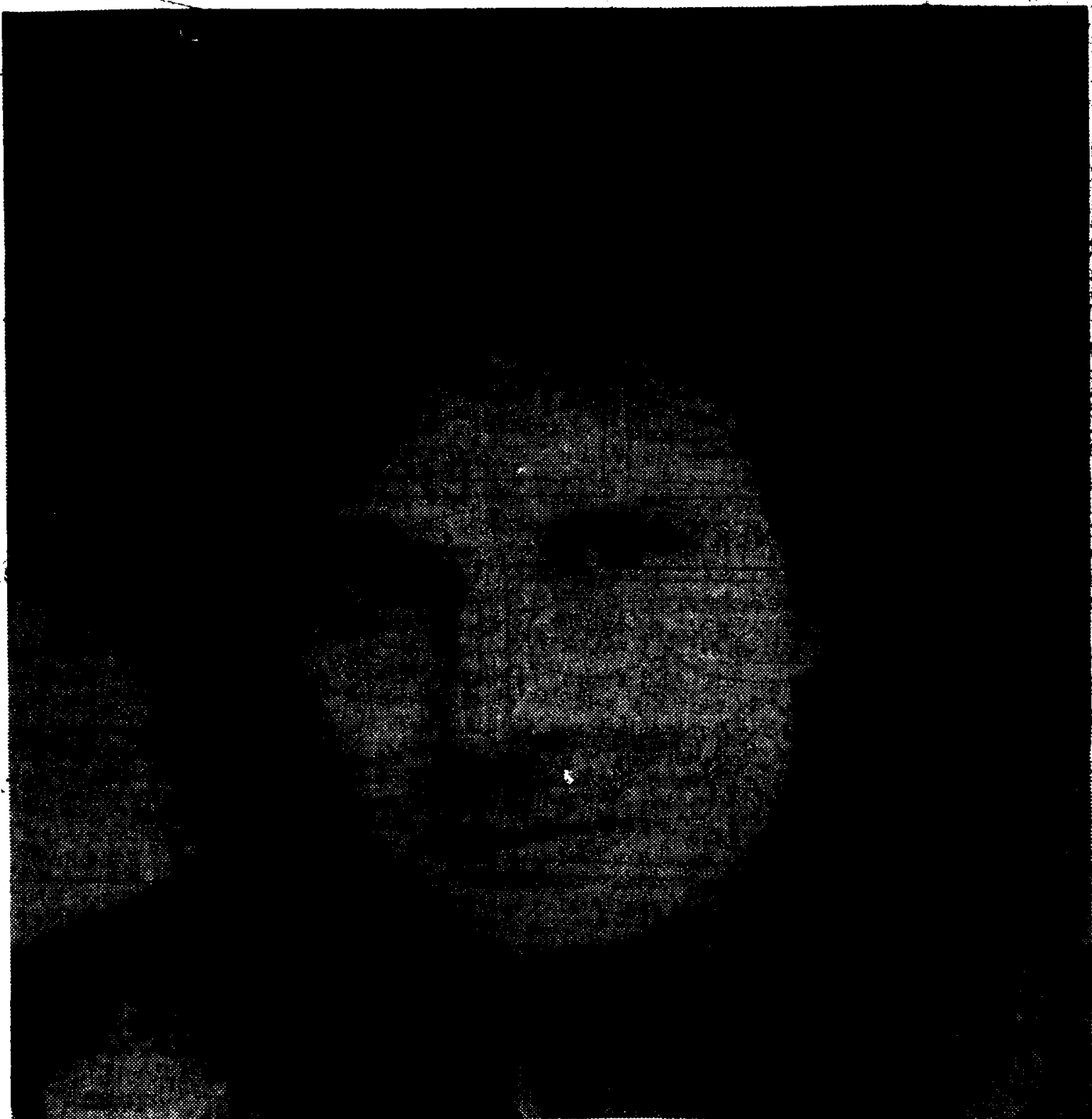
Kom voor een proefrij en profiteer nu:  
Bestelt U een Charade Sedan 1990-model in de voorverkoop (gedurende de maand oktober) dan krijgt U:

**NAfls. 1.000,- KORTING!!!**

Alle kleuren zijn leverbaar. Wees snel, want op is op!  
Alle vormen van financiering mogelijk.


**Zeelandia Auto Center**  
Eerste 11 maanden 1989


**ROBERTO CARLOS**  
**— EN CONCIERTO —**



**INTERNATIONAL TRADE CENTER CURACAO**  
Presenta a:  
**ROBERTO CARLOS** en Concierto  
Domingo 29 - Octubre: 89 - Hora: 8:00 pm.  
ENTRADA US \$ 100,00

Se rifarán (2) pasajes ida y Vuelta a Brasil por:

**KIA**

**DINERS CLUB**  
**INTERNATIONAL te invita !**

**RESERVACION DE MESAS**  
Tels. 79042 - 78996  
Tickets obtenibles en:  
Van Dorp, eddine y Mensing's Culinaria



**Wij vertellen u echt geen fabeltje!**

De haas uit de fabel dacht de schildpad met gemak te kunnen kloppen, maar kwam uiteindelijk bedrogen uit. Zijn overmoed kwam hem duur te staan. Want de schildpad wist zijn mogelijkheden naar waarde te schatten en spreidde zijn krachten om een optimaal resultaat te behalen. Zo gaat het ook met beleggen. Als u uw geld lucratief, maar tegelijkertijd veilig wilt investeren, is het voor u interessant met de Robeco Groep in zee te gaan.

Zestig jaar geleden opgericht door een aantal Rotterdamse zakenmensen; die hun kapitaal zo aantrekkelijk en probleemloos mogelijk wilden beleggen, is Robeco uitgegroeid tot de grootste onafhankelijke beleggingsorganisatie van Europa. Robeco is in staat u advies te geven waar het uw financiële wensen betreft. Op een veilige manier, maar met een aantrekkelijk rendement.

Spreekt dit alles u aan? Voor meer informatie: Bel 371011 of 371013, of kom eens vrijblijvend praten op ons kantoor, Kaya Flamboyant 7.



# MENSEN

## "Goed Verkeerd"

In het Amsterdams historisch museum is van 24 oktober tot en met 25 februari 1990 onder de noemer "goed verkeerd" een tentoonstelling te zien over de geschiedenis van homoseksuele mannen en lesbische vrouwen in Nederland. "De bezoeker krijgt er een positief beeld over hoe homoseksuelen tegenwoordig hun leven inrichten. Vanaf de jaren zestig heeft dat gelukkig steeds minder in het geheim te gebeuren", zo vertelt samensteller Paul Verstraeten.

Het initiatief voor deze expositie werd genomen door de daartoe opgerichte stichting Vae Solis ("Wee de eenzamen"), die zijn naam ontleent aan het in 1946 onder deze titel verschenen boek van de lesbische schrijfster Marie Louise Doudart de La Gree. Na de toekenning van subsidie door onder meer het ministerie van WVC kon de stichting Paul Verstraeten en Jurienne Ossewold in dienst nemen om spoorwerk te verrichten naar geschikt materiaal.

Als startpunt is gekozen voor de 17e eeuw, omdat toen de eerste schriftelijke getuigenissen over de levenswijze van zogenaamde sodomieten (homoseksuele mannen) en tribades (lesbische vrouwen) werden opge-

tekend. Het begrip sodomie is terug te voeren tot het bijbelse verhaal over de vernietiging van de "zondige" steden Sodom en Gomorra. Het woord tribadie is afgeleid van het Griekse werkwoord "tribein", dat wrijven betekent.

In de 18e eeuw was er in ons land voor het eerst sprake van grootscheepse vervolgingen van sodomieten, zo schrijven Verstraeten en Ossewold in een brochure bij de expositie. Voornamelijk mannen waren het slachtoffer omdat zij ook toen al openbare ontmoetingsplaatsen hadden en daarom meer in het oog liepen dan de vrouwen binnenshuis.

Op de expositie wordt een overzicht gegeven van de "verordeningsschelden" in de 18e eeuw met misschien wel als gruwelijkste voorbeeld de activiteiten van rechter Rudolf de Mepsche in het Groninger dorp Faan, die omstreeks 1730 tientallen mannen en jongens liet arresteren op verdenking van sodomie. Op 24 september 1731 werden 22 veroordeelde mannen in de leeftijd van 15 tot 48 jaar gewurgd en daarna verbrand. Tussen 1795 en 1798 stonden in Amsterdam voor het eerst 12 vrouwen terecht, die voor enkele jaren in het spinhuis (de gevangenis) terecht kwamen.

## Rijden onder invloed

Autobestuurders die bij een ongeval gewond raken hebben doorgaans meer en ernstiger letsels als ze onder invloed van alcohol reden dan wanneer ze nuchter achter het stuur zaten. Twee onderzoekers van de sectie traumatologie van het Academisch Ziekenhuis Groningen, G. Passies en B. Binnendijk, concluderen dit in het tijdschrift voor sociale gezondheidszorg.

Van de mannelijke autobestuurders die gedronken hadden, had 55 procent minstens drie soorten verwondingen. Bij de nuchtere slachtoffers was dat 34 procent. Van de groep die alcohol had gebruikt was ook een groter deel ernstig gewond: 80 tegen 60 procent.

Passies en Binnendijk zeggen dat recente onderzoeken in het buitenland eveneens uitwijzen dat de kans op verwondingen bij een ongeluk en de ernst van de verwondingen toenemen als autobestuurders alcohol hebben gebruikt.

Vooraf voor een loopvogel is een ontsteking aan een poot een enorme handicap. Daarom werd in Blijdorp besloten tot operatie van een struisvogel. Voor de eerste

keer in de geschiedenis van de Rotterdamse dierenkliniek werd een zo grote vogel onder narcose gebracht. De struisvogel merkte niets van de succesvolle operatie.



## Pater Brenneker

Met een professor  
had ik een dispuut  
over het gebed  
we kwamen er niet uit  
tren zei ik:  
laten we maar  
gaan bidden  
en ik vroeg God met  
doodgewone woorden:  
"help ons  
het is van belang  
te, help ons meten"  
de professor  
zei hierop:  
"Amen, dit is bidden"  
einde van  
het dispuut

## AGENDA CURAÇAO

## BOLS TRIPLE SEC CURAÇAO

bij de koffie na een dineetje

NACHTDIENSTARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefonisch 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afsluiten. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

THORAX CENTER (Jan Noordduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zaterdag van 09.00-13.00 uur; op zondag van 10.00-17.00 uur; op zaterdag van 10.00-17.00 uur; op zondag van 10.00-17.00 uur; op zaterdag van 10.00-17.00 uur; op zondag van 10.00-17.00 uur.

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/82344; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00 uur; op zondag gesloten; na 17.00 uur kunt u

TELECURAÇAO  
MAANDAG: 16.30 Ora pa mucha; 18.00 Awe mi ke un buki; 18.30 Informe deportivo met Hector Rosario; 18.45 Nieuws in het Nederlands; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 Nos Tera; 19.30 PR-programma; 20.00 Notisero Tele-8; 21.00 Musical special; 22.00 Wega di Number Korsou; 22.10 Telenovela: "Rueda de Fuego"; 22.40 Departament van Cultuur en Opvoeding; 23.45 Sluiting. (wijzigingen voorbehouden)

de zuster van de wacht bellen. Zuster Albert, tel. 74949

KLEUTERBUREAU 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak

ZUIGELINGENBUREAU maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak

NEUTRALE WIKVERPLEGING (voorheen Wijkverpleging Curaçao): Kantoor Rio Canario: Gosiweg, tel. 44231/44232; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Caupari, tel. 88614; pageboy 027-053 b.g. 43638

GEZINSVERZORGING (Kwade pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30; 13.30-17.00 uur; Kantoor Sta Maria 17, tel. 89222

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU voor meer informatie kunt u de volgende nummers bellen: 75628/62229 en 55504

LUCHTPOSTSLUITING (Postkantoor Groot Kwartier): Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag 11.30 uur; woensdag 10.15 uur; voor aangelegde stukken één uur van tevoren

Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag 17.30 uur; op zaterdag: 10.45 en 17.00 uur

DIERENARTS (Veterinaire Dienst, Parera): bij spoedgevallen na 17.00 uur of in het weekend geefte tel.: 64000 op te bellen voor de dienstdoende arts

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00; 14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00; 14.00-18.00 uur; tel.: 54300

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur

BOTICA'S (nachtdienst): Otobanda: Winkelcentrum Colon, tel. 625633/625644

Panda: Cerrito, Winkelcentrum Promenade, tel. 76155/76689

DIVERSEN: ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING

Brievengat: iedere maandag: op woensdagavond om 19.30 uur te Jirapara; weg 8, Centrum Dewi Kundalini; iedere woensdag: en vrijdagavond om 19.30 uur te Openbare Basisschool Brievengat; Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Creol Union San Pedro Kungu; iedere woensdag: en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraham achter Kooyman; Santa Rosa: iedere maandag: en zaterdagavond om 19.30 uur te Alcestrat 12

DINSDAG: DIVERSEN: TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM (Van Leeuwenhoekstraat 2, n): openstelling: dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.30; 14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten

t/m 31 oktober expositie diversiteit: rijen van Yvette Brandt-Lesire

## Plan om whisky-wrak te lichten

De eigenaars van de Politician, een schip dat in 1941 met 20.300 vaten Schotse whisky zonk voor de kust van Eriskay, een van de Hebriden-eilanden, hebben onlangs plannen bekendgemaakt om het wrak te lichten.

De eigenaars willen de operatie met uitgifte van aandelen financieren. Zij zeggen minimaal 500.000 pond nodig te hebben om de kosten eruit te halen.

Kandidaat-aandeelhouders dienen overigens te worden gewaarschuwd voor overdreven verwachtingen: het grootste deel van de lading werd lang geleden

gejut door bewoners van de eilanden Eriskay, South Uist en Barra. Naar verluidt was er zo'n overschot aan drank, dat de vrouwen van Eriskay in de jaren na 1941 whisky gebruikten om hun turfuren brandende te houden.

Het is evenmin de bedoeling, van de eigenaars, de aandeelhouders aan een excellent partij whisky te helpen: zij menen dat iedereen wel zo verstandig zal zijn de vaten niet aan te breken en die te beschouwen als gewild object voor verzamelaars. Als het meezit, begint de berging het komend voorjaar.

Wega di Number Korsou	
4	2
ZAT.: 8025	ZON.: 7205
0163	4402
8118	4935

23 oktober 1964 23 oktober 1989

Vandaag, 23 oktober, zijn onze ouders  
Annie en Tom Kuppens  
**25 JAAR getrouwd**

Pa en Ma,  
en nog heel veel fijne jaren samen.

Robbert en Anneke  
Ingrid en Nicky.

**AMIGOE** Fax: 374524 Tel: 672000

**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**  
Scherpenheuvel 21 van P.O.B. 577  
Curacao, N.A.  
Cito 440 000  
Bijzondere nr.: 11-67-313  
Algemeen Bank N.V.  
Bijzondere nr.: 874.825.10  
Maduro & Curie's Bank N.V.

**Curacao**  
Centrale (alle afdelingen)  
672006

**Directie:**  
Ingrid de Meijer-Holander  
Laeward News Holding

**Hoofdredactie:**  
Ard Hovvers (hoofdredacteur)  
Overige leden Redactie:

Tobias Drogen, Anja van Leeuwen, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Izan Moenirahm (sportredacteur), Chris van Grel (sportmedewerker), Solange Bisset (maakster) en Ken Wong (foto-graaf)

**ADVERTENTIE-AFDELING**  
Acquisitie:

Viola Bernardus en Jenny Nasidijk  
Annamaria advertenties:  
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.30 uur  
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor vier uur binnen zijn.

**ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA**  
Nassaustraat 110  
Tel: 24333 (drie lijnen)

**Directeur/Hoofdredacteur:**  
Jos van der Schoot  
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp, Van der Schoot, Ditsie Franken (foto-graaf)  
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landmark

**BONAIRE**  
Correspondent:  
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N.  
Debiel 154 tel. 8627

**SINT MAARTEN**  
Correspondent:  
Eddie Williams, P.O. Box 366, tel. 22580 / 22764  
Faxnummer: 25968

**Abonnementen en advertenties:**  
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel. 23919.

**SABA:**  
Correspondente:  
Esther Mommers, tel. 2265

**ST. EUSTATIUS:**  
Verantwoordelijke / Correspondente:  
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitelaw weg 1

**HILVERSUM**  
correspondent:  
B. Jos de Roo en Victor Hafkama: Radio Nederland - Wereldomroep (tel. 035-16151, loesiel 319)

**Persagentschappen: ANP en AP:**  
Samenwerking: overeenkomst met The Miami Herald, De Haagse Courant, De Brabantse Pers

**DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.**

**DISTRIBUTIE (abonnementen):**  
Curacao: District N.V. Tel. 370503, 370504 en 370304

Voor kluizen gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000; Maduro Bank rek. nr. 286.330; C en ABN rek. nr. 11.15.823; Aruba: Nassaustraat 110, tel. 24333; Bonaire (abonnementen en incasso): m.v. A. Wong-Lai-Sing, Kaya Cadique 4

Losse nummers 60 cent:  
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijfden gulden per maand

Bull en Antillen (Nederland):  
NAT. 60,15 per maand (luchtpost) of NAT. 24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit p.t. betalen

## Tom Poes en de Dropslaven door Marten Toonder



3925 — De ochtend krioelde reeds toen heer Ollie en Tom Poes afscheid namen van de heer Dorknoper om naar huis te gaan.

'Het was een verschrikkelijke nacht', sprak heer Bommel. 'Ik zou het er wel goed hebben afgebracht wanneer er geen inbrekers in het winkelhuis geweest waren.'

'Inbrekers!?' riep Tom Poes uit.

Heer Ollie knikte somber. 'Bandieten', verklaarde hij, 'die mij overvielen met een zak en een touw. Ze bonden mij en sleepten de voorraad weg. Die oude dacht, dat ik het had gedaan alsof een heer vrijwillig in een zak kruit, die naar uien ruikt....'

Hij zweeg plotseling en wees naar een paar gestalten die wat verder op het bospad lagen naast een paar lege zakken.

'Daar liggen ze', fluisterde heer Bommel. 'Ze hebben

alle drop opgegeten en nu slapen ze hun roes uit. Maar ik zal ze!'

Met die woorden greep hij een dikke tak en rolde hij zijn mouwen op.

'Aha!' zei Tom Poes. 'Het zijn Super en Hieper! Voorzichtig, ze kunnen gevaarlijk zijn na al dat dubbeldrop!'

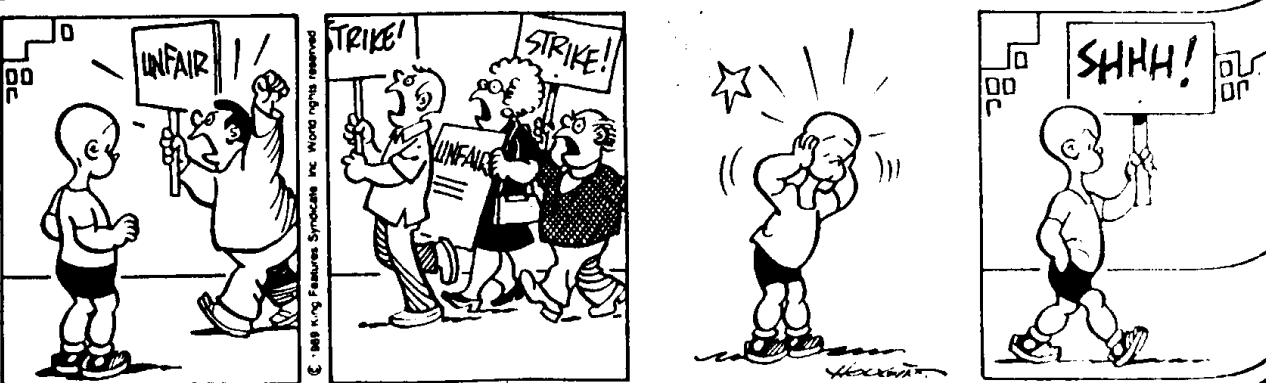
Ook hij greep nu een stuk hout en sloop met heer Ollie naar de plek waar de misdadigers lagen.

Hieper werd wakker door het kraken van een tak. 'Word wakker, baas', siste hij. 'Daar komt iemand aan!'

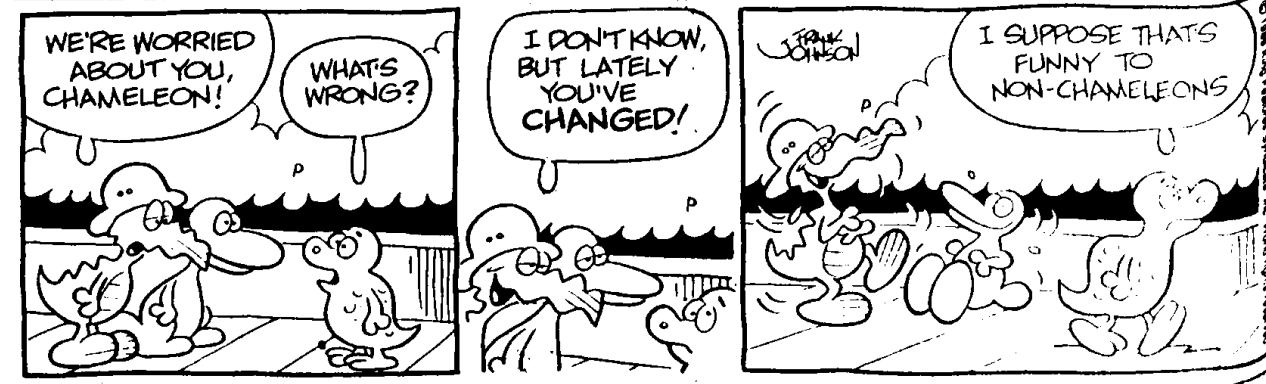
'Huh?' gromde de ander suf. 'Laat me met vree, Hieper. Dat was mijn eerste maaltijd sinds dagen - ik wil nog wat slapen.'

Toen viel zijn blik echter op de naderenden en het was duidelijk, dat een vreemde ontroering zich van hem meester maakte....

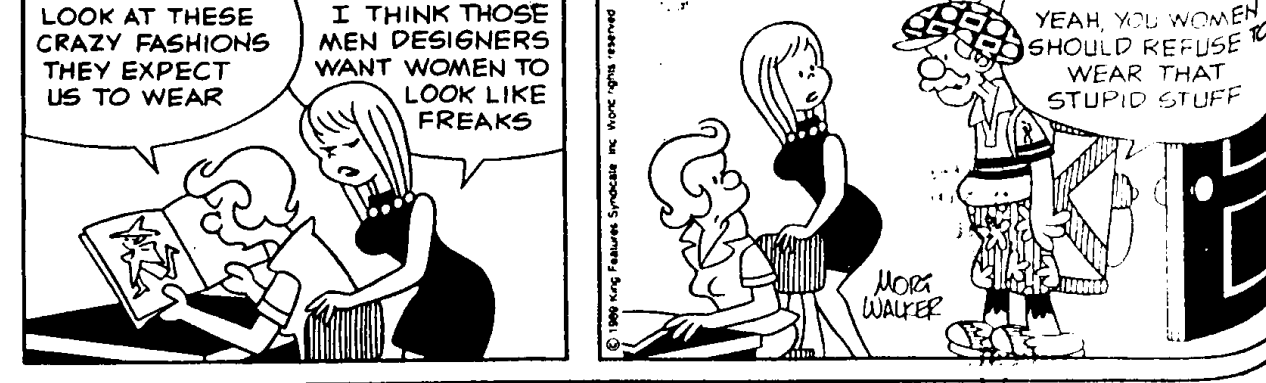
## HENRY By Dick Hodgins



## BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson



## BEETLE BAILEY By Mort Walker



## REDEYE By Bill Yates & Mel Casson





**AGENDA**  
**BONAIRE**

**Fine Aged**  
**COCKSPUR**  
ESTD 1984  
**RUM**  
for your punches,  
cocktails & piña coladas.

POLITIE: 8000  
BRANDWEER: 8222  
TAXICENTRALE: 8845  
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag  
van 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00  
uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK  
(openingsdagen voor het publiek)  
maandag en donderdag van 14.00-18.00  
uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/  
14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00  
uur  
(openingsdagen voor lezers)  
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag  
aangekende stukken 15.45 uur; gewone  
stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS  
Kwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel  
Bonaire.  
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.  
Round Table: elke tweede maandag -  
Buitencentrum Terra Corra.  
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant  
Beefsteak.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING:  
08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten ge-  
pend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging  
hiervan gelieve contact op te nemen met de  
heer Rudy Bedacht, Noord Nikkito 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren):  
geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; za-  
terdag van 12.00-24.00 uur.

DIERENASIEL (Lagoen tussen LJV en  
Slachthuis): openingsdagen maandag t/m  
zondag van 08.00-10.00/15.00-17.00 uur.

SPREEKUR (gezaghebber): elke donder-  
dag van 09.00-11.00 uur op het Be-  
stuurskantoor, Kralendijk; laatste donder-  
dag van de maand van 10.00-12.00 uur te  
Rincon.

LJV: openingsdagen slachthuis maan-  
dag t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-  
16.00 uur en donderdag en vrijdag van  
08.00-11.00/11.30-14.30 uur.

(23 oktober)  
UNION PATRIOTICO BONERIANO  
(Lg.v. 40-jarig bestaan)  
21.00 uur gelegenheid om gelukwensen aan  
te bieden - partijhuis te Sabana.

KERKDIENSTEN  
Sint Bernarduskerk Kralendijk:  
Gezelligs 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00  
uur.

Coromotokerk Antriol:  
Gezelligs 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00  
uur.

Ladovicuskerk Rincon:  
Gezelligs, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven  
aan mev. A. Wong - Loi - Sing, Kaya  
Cacique 4.

## Hongaren willen "Status aparte"

BUDAPEST - Het Hongaars democratisch forum, met zo'n 20.000 leden de grootste oppositiebeweging van het land, heeft afgelopen weekende zijn plannen gepresenteerd voor de parlementsverkiezingen van volgend jaar, waarbij voor het eerst sinds 1947 meer partijen kunnen deelnemen. Op het eerste nationale congres in de Karl Marx universiteit in Budapest aanvaardden de ca. 800 forum-afgevaardigden een partijprogramma dat pleit voor een westerse democratie en een aparte status voor Hongarije binnen het Warschaupact overeenkomstig Frankrijks positie in de NAVO. De historicus Lajos Fur (58) werd benoemd tot kandidaat voor de presidentsverkiezingen die eerstvolgende maand worden gehouden. Fur zat na de door de Russen

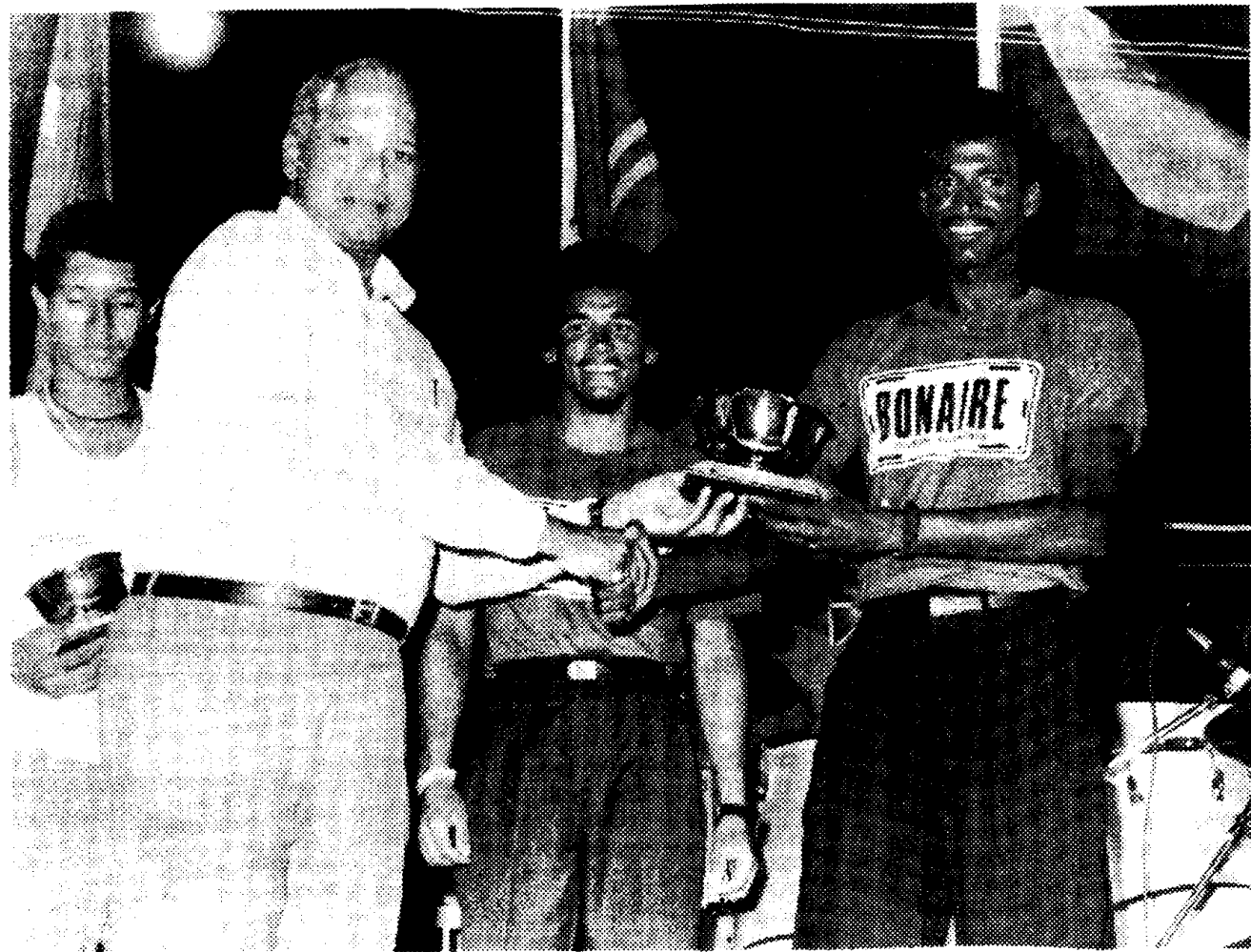
## Veto van Bush tegen vergoeding abortus

WASHINGTON - President George Bush van de Verenigde Staten heeft zaterdag zijn veto uitgesproken tegen een voorstel dat bepaalt dat de federale overheid de kosten vergoedt van een abortus in geval van verkrachting of incest. Dit heeft Bush verklaard vanuit het presidentiele verblijf in Camp David in de staat Maryland.

Ik heb het congres al herhaaldelijk gezegd dat ik mijn veto zou uitspreken tegen wetsvoorstellen die voorzien in een kostenvergoeding van abortus in andere gevallen dan die waarin het leven van de moeder in gevaar is, zei de president. Het voorstel was al aangenomen door het

**KRALENDIJK** - Hoewel in eerste instantie gedoodverfd als winnaar in de klasse windsurfer light, moest Elvis Martinus toch de eer laten aan Saragoza (eveneens van Bonaire) die ruimschoots op de eerste plaats in het algemeen klassement eindigde. Martinus die in de tweede race niet finishte en derhalve werd gediskwalificeerd, wist van de zevende naar de tweede plaats op te klimmen. Voor de eindoverwinning kwam hij net enkele punten te kort.

Op de foto overhandigt gedeputeerde van Toerisme en tevens voorzitter van de Stichting Sailingregatta Rudi Ellis de tweede prijs aan Martinus. Vlak naast Martinus de winnaar van het algemeen klassement Saragoza.



## Troostprijs voor Chamba II Troon overall winnaar jachten

**KRALENDIJK** - Elk jaar is er een zekere deelname van de Venezolaanse Troon met kapitein Davila en de Curaçose Chamba van kapitein Ackermans. Afwisselend zijn beide jachten, die overigens in verschillende klassen varen, overall winnaar in de Bonaireaanse sailingregatta. Een teleurstelling voor de bemanning van de Chamba 2 was een gebroken mast

## Putters winnaar in eigen categorie Yanes winnaar catamarans klasse

**KRALENDIJK** - Hoewel de Nederlandse Putters in zijn eigen categorie winnaar werd, moest hij in het eindklassement toch de eer laten aan de Venezolaan Yanes die van de acht wedstrijden viermaal als eerste en driemaal als tweede eindigde.

In categorie B was het Thomas (Ven) die ondanks zijn slechte finish in de vijfde manche, toch winnaar werd in zijn klasse. Hij eindigde echter in het eind-

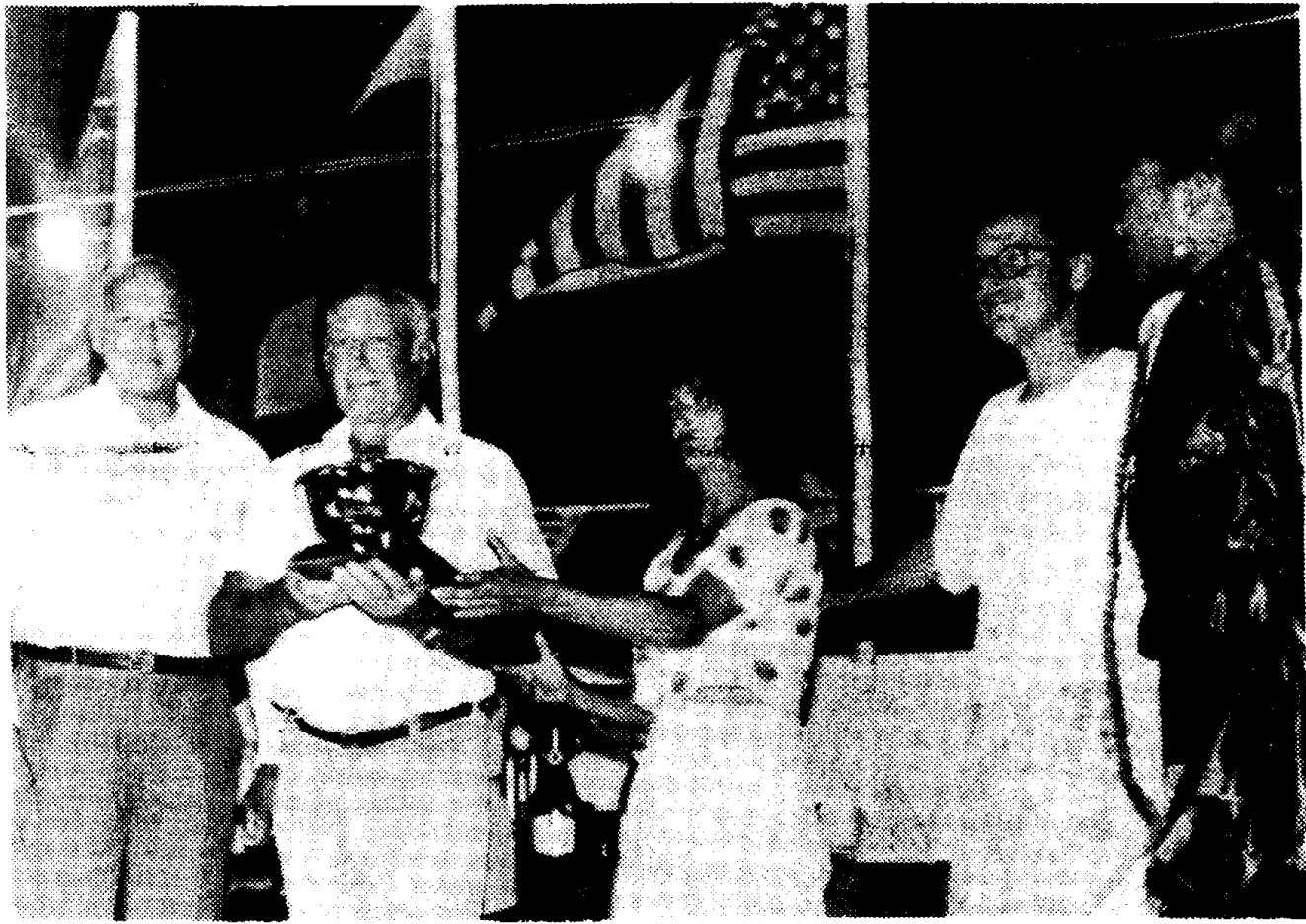
klassement op de vierde plaats. Bij de windsurfers (light) werd zoals eigenlijk al van begin af aan duidelijk was, de Bonaireaanse surfer Saragoze winnaar. Elvis Martinus - onbetwist winnaar van het vorige jaar - eindigde op de tweede plaats. In de zware klasse van de windsurfers liet van Noort er geen enkele twijfel aan bestaan, dat hij een klasse apart is. In de tweede manche niet geklassificeerd maar in de overige wedstrijden telkens als

eerste eindigde wist van Noort zijn tegenstander Garcia (Ven) en De Kanter (Cur) achter zich te houden.

Een opvallende prestatie is ongetwijfeld de tiende plaats van Berben, die tijdens de prijsuitreiking door Manon Service consequent Venezolaan werd genoemd, maar als Nederlander voor Bonaire uitkwam. De prestatie van Berben moet afgemeten worden aan materiaal waarmee hij vaart. Twee jaar geleden al, was duidelijk, dat de prestaties van de Nederlanders uit Hellevoetsluis op de eerste plaats, maar ook wel van de Venezolaanse deelnemers gebaseerd waren op het dure - en gesponsorde - materiaal. Berben heeft zijn tiende plaats en derde plaats in zijn categorie voornamelijk op eigen kracht weten te bereiken. De uitslag van het eindklassement in de categorie catamarans: 1.Yanes (Ven) 2.Putters (Ned) 3.Guarreschi 4. Thomas 5. Apricio 6.Saba 7.Rivas 8. Da Silva (allen Venezuela) 9. Heemskerk (Ned) 10.Berben (Bon).

**KRALENDIJK** - Kapitein Bilderman van de Windhush ontving in zijn klassement (Jachten 3) de eerste prijs. In het totaal klassement eindigde het schip op de zevende plaats.

Op de foto Captain Bilderman naast gedeputeerde Rudi Ellis. Geheel rechts op de foto su Mahestat Regatta International Melisa Rosalina die bij de opening en de sluiting van de Bonaireaanse Regatta actief was.



**KRALENDIJK** - Zaterdagavond sloot club Union Bonaireano (CUB) de activiteiten op Bonaire af met een receptie voor alle betrokkenen bij het Regatta Festival. Ondanks de wat gedeprimeerde toespraak van CUB voorzitter Eus Anthony was er alle ruimte, om niet alleen de CUB medewerkers, de werkmismissie van Broertje Molina, maar vooral ook de drie dames die als stageceremoniemeester optraden te bedanken en een presentie te overhandigen. Achtereenvolgens zette Eus Anthony zijn Bonaireaanse medewerkers Yolanda Domacasse, Linda Coffie en Shirley Antoin in het zonnetje. Op de foto Yolanda Domacasse die uit handen van drs Eus Anthony een herinnering aan het geslaagde regatta festival in ontvangst mocht nemen.



Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

### THEO VAN SCHIE

Hij ruste in vrede.

Staf en personeel  
Nareco N.V.

### Enige en algemene Kennisgeving

Bedroefd, maar dankbaar dat hem een verder lijden bespaard is gebleven, geven wij kennis dat na een moedig gedragen ziekte, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, van ons is heengegaan, mijn man, onze lieve papa

### Theo van Schie

\*3 februari 1942 + 20 oktober 1989  
Pijnacker Willemstad, Curaçao.  
Fransje van Schie- Vaal  
Sjoerd  
Ilse

Pijnacker Mevr. M.H. v. Schie-Vlek  
Zaltbommel Dhr. en Mevr. A.P. Vaal-Günther  
en overige familieleden.

Correspondentie-adres:  
Margrietlaan 1 - Willemstad, Curaçao.

De tereerde bestelling vindt plaats op maandag, 23 oktober 1989, om 16.30 uur, vanuit de Chapelle Ardente te Bottelier, naar de Begraafplaats aldaar, voorafgegaan door een Dienst.  
Condoleance-bezoek, vanaf 15.00 uur in de Chapelle Ardente van El Tributo, te Bottelier.  
Gelieve geen bloemen.

### Scheepvaartbedrijf in Rotterdam dekmantel voor Russische spionnen

ROTTERDAM - Het scheepvaartbedrijf Transworld Marine Agency (TWM) in Rotterdam heeft sinds zijn oprichting in 1972 gefungeerd als dekmantel voor Russische spionnen. Het bedrijf treedt in de Rotterdamse haven op als agent voor de schepen van de Russische staatsrederijen, die zijn verenigd in het Russische bevrachtingskantoor Sovfracht.

Transworld is eigendom van deze Russische staatsonderneming. De vertegenwoordigers van Sovfracht, die in Rotterdam kantoor hielden, waren agenten van de Russische inlichtingendienst KGB. Dit heeft het ministerie van Binnenlandse zaken zaterdag bevestigd. De binnenlandse veiligheidsdienst (BVD) was volgens de woordvoerder van het ministerie van meet af aan van de spionage-activiteiten op de hoogte. De ministers van Binnen- en Buitenlandse zaken in de kabinetten den Uyl, Van Agt en Lubbers werden door de BVD op de hoogte gehouden.

Het was de KGB-agenten vooral te doen om informatie over de werkwijze van de Nederlandse inlichtingendiensten. Zij wilden weten hoe de BVD de in Nederland verblijvende Russen controleert, hoe de Rotterdamse haven kan worden uitgeschakeld en waar de overslag van Amerikaanse legergoederen plaatsvindt. De vier KGB-agenten die de afgelopen zeventien jaar achtereenvolgens vanuit Rotterdam hebben geopereerd zijn Papyrin, Michailov, Sibirtsev en Karpensjenkov. De laatste werd in april dit jaar uitgewezen, nadat hij geprobeerd had een Nederlandse politiemans om te kopen.

Publitalia, een bedrijf van de Italiaanse mediamagnaat Silvio Berlusconi, zal de internationale reclame op de Poolse televisie gaan verzorgen. De overeenkomst met de Poolse regering gaat in op 1 januari 1990 en duurt minimaal vijf jaar. Publitalia heeft een soortgelijk contract lopen met de Sovjetunie en is geïnteresseerd in andere Oost-europese landen.

**BANCO INDUSTRIAL DE VENEZUELA**  
maakt de wisselkoers bekend  
van de BOLIVAR, geldig tot  
DINSDAG 10.30 uur  
**VERKOOP**  
AANKOOP  
Cash - Cheque  
3.45 3.65 4.65



# WEGWIJZER

Op alle nieuwe  
Kleding  
**20% korting**

La Indiana N.V.  
Hendrikplein 11

Convablo N.V.



Julianaplein 30  
Tel.: 617247  
617122

Voor al Uw  
kantoor-artikelen,  
computers, printers,  
fax machines,  
copieermachines,  
typemachines.  
In één woord alles.



Madame  
Celeste



Saturnusstraat 26  
Tel.: 617175 - 618127

Voor al Uw cosmetische  
gezichts en lichaamsbehandelingen.

**UITVERKOOP**  
**30% KORTING**

op alle artikelen.  
Kom langs, het's echt de moeite waard.

**PRETTY KIDS**



**HERBEBOSSING O.K.**

**BOOSTER FLORA N.V.**

ELK BOOD WAYACA ZAADJE EEN HALVE CENT.

Blasbaan - Pilsbergweg / hoek Alabancweg - Tel.: 78228

**ALGEMENE ONTWIKKELING**  
**AANVANG 1 NOVEMBER**

Algemene Ontwikkeling 1 voor jong en oud, die alleen naar 5e of 6e klas Lager School hebben geleid.  
Algemene Ontwikkeling 2 voor jong en oud, die de huidige school, E.T.A. of L.S. niet afmaken hebben.  
ZONDER TOELAATING JE TEGENWOORDIG MOEGLIJK WERK.  
Voor de eerste cursus Algemene Ontwikkeling bij LER PLANDA en het laatste certificaat afgeven, waarvan je in je verder leven veel plezier zult hebben.  
Duur 11 maanden - Inschrijfgeld f.10.- Boek f.15.- Leergeld f.30.- per maand.  
Lager School - Pilsbergweg 12 - Tel.: 78228

BETONMIX



**Tomco n.v.**  
Voor: Blokken, Zand,  
Grind, Bewapening,  
Beton.

BRASSEPUT ARIBA  
NST TECHNISCHE SCHOOL  
TEL.: 672254 - 674873

Caroline Mini  
Boutique



DO YOU REALLY WANT TO CARRY AROUND

ON YOUR HAND

20 Dictionaries

You can have them all in the HEXAGLOT.

The first pocket dictionary in the world with

16 LANGUAGES (ENGLISH, SPANISH, ITALIAN,  
GERMAN, FRENCH, PORTUGUESE)

BILINGUAL TRANSLATIONS

AMERICAN/BRITISH Spelling

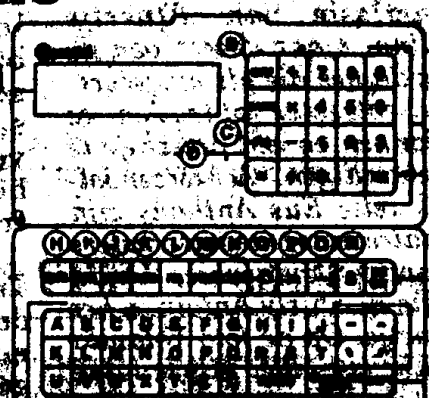
CURRENCY CONVERSION

CALCULATOR

GAMES

Over 40,000 words

In Memory



to give you all this for a very reasonable price

without affecting our customers' choice

It's a little book that has U.S. and European

INTRODUCTION PRICE FL. 299,-

(U.S. lowest \$199,- incl. \$34,-)

A word on our island

where a language should not be a problem.

ROOFS TOOLS N.V.

Erasmus 10, 1017 CA Amsterdam

1951-1952-1953-1954-1955-1956-1957-1958-1959-1960-1961-1962-1963-1964-1965-1966-1967-1968-1969-1970-1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977-1978-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200-2201-2202-2203-2204-2205-2206-2207-2208-2209-2210-2211-2212-2213-2214-2215-2216-2217-2218-2219-2220-2221-2222-2223-2224-2225-2226-2227-2228-2229-2230-2231-2232-2233-2234-2235-2236-2237-2238-2239-2240-2241-2242-2243-2244-2245-2246-2247-2248-2249-2250-2251-2252-2253-2254-2255-2256-2257-2258-2259-2260-2261-2262-2263-2264-2265-2266-2267-2268-2269-2270-2271-2272-2273-2274-2275-2276-2277-2278-2279-2280-2281-2282-2283-2284-2285-2286-2287-2288-2289-2290-2291-2292-2293-2294-2295-2296-2297-2298-2299-2300-2301-2302-2303-2304-2305-2306-2307-2308-2309-2310-2311-2312-2313-2314-2315-2316-2317-2318-2319-2320-2321-2322-2323-2324-2325-2326-2327-2328-2329-2330-2331-2332-2333-2334-2335-2336-2337-2338-2339-2340-2341-2342-2343-2344-2345-2346-2347-2348-2349-2350-2351-2352-2353-2354-2355-2356-2357-2358-2359-2360-2361-2362-2363-2364-2365-2366-2367-2368-2369-2370-2371-2372-2373-2374-2375-2376-2377-2378-2379-2380-2381-2382-2383-2384-2385-2386-2387-2388-2389-2390-2391-2392-2393-2394-2395-2396-2397-2398-2399-2400-2401-2402-2403-2404-2405-2406-2407-2408-2409-2410-2411-2412-2413-2414-2415-2416-2417-2418-2419-2420-2421-2422-2423-2424-2425-2426-2427-2428-2429-2430-2431-2432-2433-2434-2435-2436-2437-2438-2439-2440-2441-2442-2443-2444-2445-2446-2447-2448-2449-2450-2451-2452-2453-2454-2455-2456-2457-2458-2459-2460-2461-2462-2463-2464-2465-2466-2467-2468-2469-2470-2471-2472-2473-2474-2475-2476-2477-2478-2479-2480-2481-2482-2483-2484-2485-2486-2487-2488-2489-2490-2491-2492-2493-2494-2495-2496-2497-2498-2499-2500-2501-2502-2503-2504-2505-2506-2507-2508-2509-2510-2511-2512-2513-2514-2515-2516-2517-2518-2519-2520-2521-2522-2523-2524-2525-2526-2527-2528-2529-2530-2531-2532-2533-2534-2535-2536-2537-2538-2539-2540-2541-2542-2543-2544-2545-2546-2547-2548-2549-2550-2551-2552-2553-2554-2555-2556-2557-2558-2559-2560-2561-2562-2563-2564-2565-2566-2567-2568-2569-2570-2571-2572-2573-2574-2575-2576-2577-2578-2579-2580-2581-2582-2583-2584-2585-2586-2587-2588-2589-2590-2591-2592-2593-2594-2595-2596-2597-2598-2599-2600-2601-2602-2603-2604-2605-2606-2607-2608-2609-2610-2611-2612-2613-2614-2615-2616-2617-2618-2619-2620-2621-2622-2623-2624-2625-2626-2627-2628-2629-2630-2631-2632-2633-2634-2635-2636-2637-2638-2639-2640-2641-2642-2643-2644-2645-2646-2647-2648-2649-2650-2651-2652-2653-2654-2655-2656-2657-2658-2659-2660-2661-2662-2663-2664-2665-2666-2667-2668-2669-2670-2671-2672-2673-2674-2675-2676-2677-2678-2679-2680-2681-2682-2683-2684-2685-2686-2687-2688-2689-2690-2691-2692-2693-2694-2695-2696-2697-2698-2699-2700-2701-2702-2703-2704-2705-2706-2707-2708-2709-2710-2711-2712-2713-2714-2715-2716-2717-2718-2719-2720-2721-2722-2723-2724-2725-2726-2727-2728-2729-2730-2731-2732-2733-2734-2735-2736-2737-2738-2739-2740-2741-2742-2743-2744-2745-2746-2747-2748-2749-2750-2751-2752-2753-2754-2755-2756-2757-2758-2759-2760-2761-2762-2763-2764-2765-2766-2767-2768-2769-2770-2771-2772-2773-2774-2775-2776-2777-2778-2779-2780-2781-2782-2783-2784-2785-2786-2787-2788-2789-2790-2791-2792-2793-2794-2795-2796-2797-2798-2799-2800-2801-2802-2803-2804-2805-2806-2807-2808-2809-2810-2811-2812-2813-2814-2815-2816-2817-2818-2819-2820-2821-2822-2823-2824-2825-2826-2827-2828-2829-2830-2831-2832-2833-2834-2835-2836-2837-2838-2839-2840-2841-2842-2843-2844-2845-2846-2847-2848-2849-2850-2851-2852-2853-2854-2855-2856-2857-2858-2859-2860-2861-2862-2863-2864-2865-2866-2867-2868-2869-2870-2871-2872-2873-2874-2875-2876-2877-2878-2879-2880-2881-2882-2883-2884-2885-2886-2887-2888-2889-2890-2891-2892-2893-2894-2895-2896-2897-2898-2899-2900-2901-2902-2903-2904-2905-2906-2907-2908-2909-2910-2911-2912-2913-2914-2915-2916-2917-2918-2919-2920-2921-2922-2923-2924-2925-2926-2927-2928-2929-2930-2931-2932-2933-2934-2935-2936-2937-2938-2939-2940-2941-2942-2943-2944-2945-2946-2947-2948-2949-2950-2951-2952-2953-2954-2955-2956-2957-2958-2959-2960-2961-2962-2963-2964-2965-2966-2967-2968-2969-2970-2971-2972-2973-2974-2975-2976-2977-2978-2979-2980-2981-2982-2983-2984-2985-2986-2987-2988-2989-2990-2991-2992-2993-2994-2995-2996-2997-2998-2999-3000-3001-3002-3003-3004-3005-3006-3007-3008-3009-3010-3011-3012-3013-3014-3015-3016-3017-3018-3019-3020-3021-3022-3023-3024-3025-3026-3027-3028-3029-3030-3031-3032-3033-3034-3035-3036-3037-3038-3039-3040-3041-3042-3043-3044-3045-3046-3047-3048-3049-3050-3051-3052-3053-3054-3055-3056-3057-3058-3059-3060-3061-3062-3063-3064-3065-3066-3067-3068-3069-3070-3071-3072-3073-3074-3075-3076-3077-3078-3079-3080-3081-3082-3083-3084-3085-3086-3087-3088-3089-3090-3091-3092-3093-3094-3095-3096-3097-3098-3099-3100-3101-3102-3103-3104-3105-3106-3107-3108-3109-3110-3111-3112-3113-3114-3115-3116-3117-3118-3119-3120-3121-3122-3123-3124-3125-3126-3127-3128-3129-3130-3131-3132-3133-3134-3135-3136-3137-3138-3139-3140-3141-3142-3143-3144-3145-3146-3147-3148-3149-3150-3151-3152-3153-3154-3155-3156-3157-3158-3159-3160-3161-3162-3163-3164-3165-3166-3167-3168-3169-3170-3171-3172-3173-3174-3175-3176-3177-3178-3179-3180-3181-3182-3183-3184-3185-3186-3187-3188-3189-3190-3191-3192-3193-3194-3195-3196-3197-3198-3199-3200-3201-3202-3203-3204-3205-3206-3207-3208-3209-3210-3211-3212-3213-3214-3215-3216-3217-3218-3219-3220-3221-3222-3223-3224-3225-3226-3227-3228-3229-3230-3231-3232-3233-3234-3235-3236-3237-3238-3239-3240-3241-3242-3243-3244-3245-3246-3247-3248-3249-3250-3251-3252-3253-3254-3255-3256-3257-3258-3259-3260-3261-3262-3263-3264-3265-3266-3267-3268-3269-3270-3271-3272-3273-3274-3275-3276-3277-3278-3279-3280-3281-3282-3283-3284-3285-3286-3287-3288-3289-3290-3291-3292-3293-3294-3295-3296-3297-3298-3299-3300-3301-3302-3303-3304-3305-3306-3307-3308-3309-3310-3311-3312-3313-3314-3315-3316-3317-3318-3319-3320-3321-3322-3323-3324-3325-3326-3327-3328-3329-3330-3331-3332-3333-3334-3335-3336-3337-3338-3339-3340-3341-3342-3343-3344-3345-3346-3347-3348-3349-3350-3351-3352-3353-3354-3355-3356-3357-3358-3359-3360-3361-3362-3363-3364-3365-3366-3367-3368-3369-3370-3371-3372-3373-3374-3375-3376-3377-3378-3379-3380-3381-3382-3383-3384-3385-3386-3387-3388-3389-3390-3391-3392-3393-3394-3395-3396-3397-3398-3399-3400-3401-3402-3403-3404-3405-3406-3407-3408-3409-3410-3411-3412-3413-3414-3415-3416-3417-3418-3419-3420-3421-3422-3423-3424-3425-3426-3427-3428-3429-3430-3431-3432-3433-3434-3435-3436-3437-3438-3439-3440-3441-3442-3443-3444-3445-3446-3447-3448-3449-3450-3451-3452-3453-3454-3455-3456-3457-3458-3459-3460-3461-3462-3463-3464-3465-3466-3467-3468-3469-3470-3471-3472-3473-3474-3475-3476-3477-3478-3479-3480-3481-3482-3483-3484-3485-3486-3487-3488-3489-3490-3491-3492-3493-3494-3495-3496-3497-3498-3499-3500-3501-3502-3503-3504-3505-3506-3507-3508-3509-3510-3511-3512-3513-3514-3515-3516-3517-3518-3519-3520-3521-3522-3523-3524-3525-3526-3527-3528-3529-3530-3531-3532-3533-3534-3535-3536-3537-3538-3539-3540-3541-3542-3543-3544-3545-3546-3547-3548-3549-3550-3551-3552-3553-3554-3555-3556-3557-3558-3559-3560-3561-3562-3563-3564-3565-3566-3567-3568-3569-3570-3571-3572-3573-3574-3575-3576-3577-3578-3579-3580-3581-3582-3583-3584-3585-3586-3587-3588-3589-3590-3591-3592-3593-3594-3595-3596-3597-3598-3599-3600-3601-3602-3603-3604-3605-3606-3607-3608-3609-3610-3611-3612-3613-3614-3615-3616-3617-3618-3619-3620-3621-3622-3623-3624-3625-3626-3627-3628-3629-3630-3631-3632-3633-3634-3635-3636-3637-3638-3639-3640-3641-3642-3643-3644-3645-3646-3647-3648-3649-3650-3651-3652-3653-3654-3655-3656-3657-3658-3659-3660-3661-3662-3663-3664-3665-3666-3667-3668-3669-3670-3671-3672-3673-3674-3675-3676-3677-3678-3679-3680-3681-3682-3683-3684-3685-3686-3687-3688-3689-3690-3691-3692-3693-3694-3695-3696-3697-3698-3699-3700-3701-3702-3703-3704-3705-3706-3707-3708-3709-3710-3711-3712-3713-3714-3715-3716-3717-3718-3719-3720-3721-3722-3723-3724-3725-3726-3727-3728-3729-3730-3731-3732-3733-3734-3735-3736-3737-3738-3739-3740-3741-3742-3743-3744-3745-3746-3747-3748-3749-3750-3751-3752-3753-3754-3755-3756-3757-3758-3759-3760-3761-3762-3763-3764-3765-3766-3767-3768-3769-3770-3771-3772-3773-3774-3775-3776-3777-3778-3779-3780-3781-3782-3783-3784-3785-3786-3787-3788-3789-3790-3791-3792-3793-3794-3795-3796-3797-3798-3799-3800-3801-3802-3803-3804-3805-3806-3807-3808-3809-3810-3811-3812-3813-3814-3815-3816-3817-3818-3819-3820-3821-3822-3823-3824-3825-3826-3827-3828-3829-3830-3831-3832-3833-3834-3835-3836-3837-3838-3839-3840-3841-3842-3843-3844-3845-3846-3847-3848-3849-3850-3851-3852-3853-3854-